ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Σαχήπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ

Δέρι σααδετδέ

Σενεδῖ	Γρ.	120
Ἀλτὴ ἀϊλῃγὴ	«	65
Ταδραλαρδά		
Σενεδῖ	«	160
Ἀλτὴ ἀϊλῃγὴ	«	85
Εδζνεπιεδέ		
Σενεδῖ	Φρ.	40
Ἀλτὴ ἀϊλῃγὴ	»	20

Νουσχασὴ 40 Παρᾶ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Μουδιρλὲρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

Ι·ΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρὴ 4 ηνδζὶ σαχηφὲ γρ. 2
« « 2ηνδζὶ « «
« « 3ὒζὶ « « 3

Μερκέζι ἰδαρέ.
Ισταν̓πολδὰ οὐζοὺν τζαρσουδά.
Ταχτᾶ Καλεδὲ Νόμ. 138

Νουσχασὴ 40 Παρᾶ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ

20 Τρίτη Εὐσταθίου μεγαλομάρτυρος.
21 Τετάρτη Κοδράτου τοῦ ἀπ. Ἰωνᾶ τοῦ προφ.

Χολέρα βὲ ζελζελὲ βὲ ἀφάτη σαἶρέ

Ἀνατολὴ γαζέταση ἰδαρεὶ πεχιεσινέ

Χολέρα βὲ χαρεκιάτι ἄρζ μισιλλοὺ ἀφάτι σεμαβιενὶν ἐσπάπη χακηκησινὶ πάζη κίμσελερ ταχδὶρ ἰτμεγερεκ, ἐσπάπη ταλιεγὶ ἐσπάπη ἀσλιγὲ ζαννὴ ἰλὲ χαλκὴ ἰγφὰλ βὲ τεδαπίρι τεδαγουἶγὲ βὲ τεσελλιάτη ρουχανιεδὲν μὲν ἰτμεκδὲ πουλυνδηγηνδὰρ, ποὺ ἰσὲ σοὺ κέδνι φεσαδὴν ἐνβάη καζὰ βὲ πελαλαρὴ ἐσνασηνδὰ ἀφετζεδεκιανὴν ἐλζὲμ ὀλὰν σάπρου μετανὶτ βὲ καχρυμανλῃγηνὴ ἰζαλὲ ἰτδιγινδὲρ, ἀφάτη ταπιἶὲ οὐζερινὲ πίρδε χάβφου μεεγιουσιὲτ πελασὴ ἰνζιμὰμ ἰτμὶς ὀλουρ. Τζοὺνκι «ζελζελὲ γαζάπι Ρεππανὶ ἀσαρὴ ὀλμαγιουπ ἀνασήρη ταπιἶενὶν μουαμελάτη κιμιεβισινδὲν ἰλερού κελὶρ» δεγὶ πὶρ ζουμι φασιδὲ ζαχὶπ ὀλὰν κίμσε ἐσνάϊ καζαδὰ νὲ ἰλὲ μουτεσελλὶ ὀλσοὺν τὸβπὲ βὲ ἰστιγφάρβὲ ἠσλάχι νὲφς βὲ διεγάπη Ραχμανὰ χητάπεν σάμβου ἰπαδὲτ ἰλλέμι; χάλπουκι «ζελζελεδὲ Δζενάπη Χακκὴγ μεδχαλὶ γιόκδηρ, ἄνδ'ακ ἀνασήρη ταπιἶενὶν μουαμελάτη κιμιεβισινδὲν ἰλερού κελμεκδέδιρ» δεγὶ πὶρ ζοῦμι φασιδὲ ζαχὶπ ὀλὰν βὲ π.νά ἀλὲχ τόπεκιαρλὴκ βὲ ἰπαδὲτ ἰλὲ ἀφέτι μεζπουρεδὲν χελὰς ὀλαπιλίριμ δεγὶ ἄσλα οὐμὶδ ἰδέμεγερ, ἐσνάϊ καζαδὰ νάσηλ μουτεσελλὶ ὀλσοὺν βὲ νάσηλ μεεγιοὺς κάλμασηνκι ὁ δερεδζὲ μεεγιουσιὲτ ζελζελὲ βὲ χολέρα ἀφετλερινδὲν δαχὰ πεδτὲρ πὶρ ἀφέτδιρ. Ἰστέ ἀφάτη σεμαβιενὶν ἐσπάπη χακηκησιλε πουνὰ καρσοὺ λαζὴμ κελὲν τεδαπίρι τεδαφουἶγεἶ μουεσιρεδὲν παχὶς πουλυνὰν μακαλὲτ ἀτιενὶν δζεριδεἶ φεριδενὶζ σουτουνλαρηνὰ δέρδζ πουγιουρηλμασὴ μουτεμενάδηρ.

Ἰνδζέσου 3 Σεπτέμβριος 1894.

Γ. Εὐγενίδης

Χολέρα ἰλλετὶ Ἰνδζέσου καζασηνδὰ φὶ 14 Ἰούλιος 1894 ταριχινδὲ πασλαγιοὺπ ἰκὶ ἄϊ καδὰρ χόκιουμφερμὰ ὀλμαγλε, μουδδέτι μεζπουρὲ ζαρφηνδὰ 50 καδὰρ νουφουσοὺν τελεφινὲ σεπὲπ ὀλμήσδηρκι, ἴσπου βεφιατδὰν 12σι ἰχραδζ ἰδιλμελίκι ἀνλερὶν κάτζ μουσαπδὰν ζουχουρ ἰτμὶς ὀλδηγὴ μεδζχούλδηρ· τζοὺνκι ὁ ταριχέδεκ πελεδιὲ ταπιπὶ ὀλμαδηγηνδὰν καἶδ δουτούλμαμὴς ἰδί· σοἶλέκι Ἰούλιος 2 ταριχινδὲν Αὔγουστος 25 ταριχινέδεκ καἶδ δουτουλμοὺς ὀλὰν 87μουσαπδὰν 37σὶ βεφὰτ εἴλεμίσδιρ. Μουσαπίνι μερκουμινδὲν σὶν ἰτιπαρὴ ἰλὲ 14οὺ ἀτφὰλ ὀλοὺπ πουνλαρδὰν 4οὺ βεφὰτ εἴλεμὶς, 15ὶ ἰχτιὰρ ὀλοὺπ πουνλαρδάνδα 12σὶ βεφὰτ εἴλεμὶς βὲ 58ὶ κιαχὶλ (20δὲν 60 σιννινέδεκ) ὀλοὺπ πουνλαρδάνδα γιγιρμὶ πίρι βεφὰτ εἴλεμίσδιρ. Δζὶνς ἰτιπαρὴ ἰλὲ μουσαπίνι μερκουμινδὲν ἐλλὶ πίρι νισδὰν ὀλοὺπ πουνλαρδὰν γιγιρμὶ ἰκισὶ βεφὰτ εἴλεμίσδιρ, ὀτοὺζ ἀλτησὴ δαχὴ ζουκιοὺρ ὀλοὺπ ἀνλερδὲν ὀν πεσὶ βεφὰτ εἴλεμίσδιρ. Σοἶλέκι μουσὰπ ὀλανλαρδὰν σὶνν ἰτιπαρὴ ἰλὲ, ἔξερισι κιαχὶλ βὲ ἀκαλλὶ ἀτφὰλ ὀλδουγοὺ κιπὶ, δζὶνς ἰτιπαρὴ ἰλὲ δαχὴ ἔξερισι νισδὰν ἰμὶς. Βεφιατὰ κελίνδζε πέϊν ἐλ ἀτφὰλ, ἀκὰλ βὲ πέϊν ἐλ σουγιοὺχ (ἰχτιγιὰρ) ἐκσὲρ οὐλ βουκοὺ ὀλδουγοὺ κιπὶ, δζὶνς ἰτιπαρὴ ἰλὲ δαχὴ βεφὰτ νισὰ ταἶφεσὶ πεἶνινδὲ ἐκσὲρ-οὺλ βουκοὺ πουλουνδουγοὺ πασλιαδεκὶ χισαπδὰν ἀνλασηλούρ.

Χολέρανην σαρὶ (πουλασηδζὴ) ὀλοὺπ ὀλμαμασηνα κελίνδζε, σαρὶ ὀλδουγουρὰ δαἶρ βουκουὰτ μουσαχεδὲ ὀλουνδουγοὺ κιπὶ, σαρὶ ὀλμαδηγηνα δαἶρ βουκουὰτ δαχὴ μουσαχεδὲ ὀλουνδού. Σοἶλέκι χολέραλη μεϊτλερὶ γεἶκαγιὰν ἰμαμλὰρ βὲ χατουνλαρὴν ἔξεριτι ἰλλετὶ μεζπουρὲ σιραγετινδὲν μασοὺν καλμησλάρδηρ, πενδελερὶ δαχὴ ἐσνάϊ τεδαβιδὲ ἔξερι καβαἶδι ταχφουζιὲ βὲ τατχιριεγὲ ριαγὲτ ἰδέμεμὶς ὀλδουγοὺμ χαλδὲ κέζα λεχουλχχμδ σιραγετδὲν μασοὺν καλαπιλδίμ. Σοὺ βουκουατὰ ναζάρεν χολέρανην μουσταἶδ ὀλανλαρὰ καρσοὺ σαρὶ ὀλδουγουνοὺ βὲ γάϊρι μουσταἶδ ὀλανλαρὰ καρσοὺ σαρὶ ὀλμαδηγηνὴ καποὺλ ἰτμὲκ λαζὴμ κελούρ. Ἴσπου ταχδιρδὲ δαχὴ ἰστιδάδι σιραγὲτ νεγὲ μενούτδουρ σουαλὶ βαρίδι χατὶρ ὀλούρ. Καβαἶδι σηχχηεγὲ ριαγὲτ ἰτμὲκ φὰρζ ἰσέδε, καβαἶδι μεζπουρεγὲ ἄσλα ριαγὲτ ἰδέμεγιπδε χολέραδὰν μασοὺν καλμὴς ὀλὰν κίμσελερ δαχὴ μουσαχαδὲ ὀλουνμούσδουρ· σοὺ χαλδὲ ἰστιδάδι σιραγετὶν μαχιετὶ μεδζχοὺλ καλμὴς ὀλούγιορ.

Ἴμδι χαστεκιανὴν τεδαβισὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλὰν ἀτηππὰ βὲ χηδμὲτ ἰδὲν ἀκραπὰ βὲ ἀχηππὰ μισιλλοὺ κίμσελερ, χολέρα σιραγὲτ ἰδὲρ δεγὶ ἄσλα κορκμαμαλήδηρλαρ· τζοὺνκι ἰστιδαδλαρὴ γιὸκ ἰσὲ ἄσλα μαράζι μεζποὺρ σιραγὲτ ἰτμέζ· σαγεδ ἰστιδαδλαρὴ βὰρ ἰσέ, χολέραδαν οὐζὰκ ὀλδουκλαρὴ χαλδὲ πιλὲ μουσὰπ ὀλαπιλιρλέρ· τζοὺνκι σακὶν πουλυνδηκλαρὴ πελδενὶν χεβασὴ χολέρα μικροπλαρὴ ἰλὲ φεσαδπεζὶρ ὀλμούσδουρ. Χάττα ἀχήρεν Ἰνδζέσουδα χόκιουμφερμὰ ὀλὰν χολέρα ἐσνασανδὰ χίτζ πὶρ μουσὰπ ἰλὲ ἰχτιλὰτ ἴτμεμὶς ὀλὰν κίμσελερὶν μουσὰπ ὀλδηκλαρὴ δαχὴ μουσαχεδατδάνδηρ.

Βέλεδ σελὲμ πὶρ σάχς ἀκραπὰ βὲ ἀχηππασηνδὰν βὲ γιὰ κομσουλαρηνδὰν πὶρ μουσαπὴν χηδματηνὴ ἰφὰ ἰδὲρ ἰκὲν σιραγέτι μαράζ ἰλὲ μουσὰπ ὀλοὺπ βεφὰτ ἰτσέ, νὲ λαζὴμ κελούρ; παχτιὰρ δεγίλμιδιρκι πὶρ δζὰν χελὰς ἰτμὲκ οὐγρουνδὰ φεδαἶ δζὰν ἰτμίσδιρ, βὲ πέλκι δὶν οὐγρουνὰ φεδαἶ δζὰν ἰτμὶς ὀλὰν σουχεδὰ ζουμρεσινὲ καἶδ ὀλημμήσδηρ· δζὰν κουρταρμὰκ ζημνηνδὰ φεδαἶ δζὰν ἰτμὲκ μισιλλοὺ πογιοὺκ καχραμανλὴκ ὀλάμαζ. Χάττα Ραππενὰ δαχὴ Ἰνδζίλι σεριφδὲ «πὲν σιζὶ νὲ καδὰρ σεβδίμ ἰσέ, σιζλέρδε πιρὶ πιρλερινιζὶ ὁ καδὰρ σεβέσινιζ· δζανηνὴ ἀχπὰπ οὐγρουνὰ φεδὰ ἰτμεκδὲν πογιοὺκ μουχαππὲτ ὀλάμαζ» δέγιορ' Ἰωάνν. ΙΕ΄. 13.

Χολέρανην σεπέπι μουδζιπινὲ κελίνδζε πὶρ νέδι μικροπλὰρ ἰμίσκι πιρεγὶ μανδὰ κιοστερὲν περτεδσοὺζ ἰλὲ κιορουνεπιλὶρ ἰμίς· κέζα ἐμράζι μουστεδλιὲ πελδιεἶ σαἶρενὶν ἔξερισινιδε χουσουσὶ πὶρ τακὴμ μικροπλὰρ χουσουλὰ κετιρμεκδὲ ἰμίς πὲκ δογροὺ, βὲ λάκιν κερὲκ περτεδσοὺζ ἰλὲ κιορουνεπιλὲν μικροπλαρὴν κερὲκ γιάληνηζ κιὸζ ἰλὲ κιορούνεν πογιοὺκ βὲ κιουτζοὺκ χαϊβανατὴν χαλικὶ κίμδιρ; μικροπλαρὰ χητάπεν, ἰνσανλαρὴ ἰζράρ-ου ἰτλὰρ ἰδινὶζ βὲ γιὰ ἴτμεγινὶζ δεγὶ ἔμρου νεγὶ ἰδὲν κίμδιρ;

Χαρικλὲρ ζουχοὺρ ἰτμέκλε νίδζε χανελὲρ βὲ χανλὰρ γιανοὺπ κιοὺλ ὀλούγιορ βὲ νιδζὲ φαμιλιαλὰρ περισὰν καλήγιορ· ποὺ χαρικλερὶν σεπέπι κίμδιρ δεγὶ σουὰλ ὀλουνσά, φιλὰν κονδακδζὴ βὲ γιὰ χοδ χένουζ μιλκινὶ σιγουρίταγια κοϊμοὺς ὀλὰν φιλὰν χαϊρσὴζ κίμσεδιρ· χαλποὺκι καπίλμιδιρ χὲρ ἰνσανὰ χαγιὰτ βερμὶς ὀλὰν χαλκ τεάλια ὁ καδὰρ μὰλ βὲ δζὰν ζαϊγιατηνὰ μουδαχελὲ ἴτμεμεκ;

(Πακηγεσὶ βάρ.

ΖΑΠΩΝΙΑ ΒΕ ΤΖΙΝ

Περλινδὲν ἀληνὰν μααλουματὰ ναζάρεν «Μαρίκ» ναμ Ἀλαμάνια κορεβαζὸρ σεφινεσὶ 7)6ριος 14ουνδὲ Γιοκοχάμαγια βασὴλ ὀλμήσδηρ. Σάρκ κηταλαρηνδὰ πουλυνὰν Ἀλαμάνια κορεβαζὸρ φιλοσηνην κουμανδανληγηνὰ κόντερ ἀμιρὰλ Χόφμαν τεαγὶν ὀλημμήσδηρ.

Πετζιλὴ κιορρεζὶ ἰλὲ Σαρὴ δενὶζ ἀρασηνδὰ ὀλοὺπ Ερώπα τιδζαρετινὲν ἀτζὴκ πουλυνὰν Τζέρου λιμανηνὴν σιμὰλ δζιχετινὲ Ζαπώνιαληλαρ πὲκ τζὸκ ἀσκὲρ ἰχράδζ ἰτμεκδελέριμις. Πεκὶν βὲ Τζὶν-Σὶν σεγρλερινδὲ μουχὴμ Εὐρώπαληλαρ ἀρασηνδὰ ἀζὶμ χάβφ βὲ τελὰς ἀσαρὴ κιὸ ουλμεκδὲ ἰμίς· Τζὶν μαλιὲ βὲ χαρπιὲ ναζαρετλερινδὲ παρὲ ὀλμαδηγηνδὰν μεταριφάτη γεδμιεγὲ κιφαγὲτ ἰδεδζὲκ μεπαλιγὶν τεδαρικὶ ἰτζοὺν χόκιουμέτδζε πὲκ ζιαδὲ μούσκιλὰτ κιορουλμεκδέϊμις.

Ζαπώνια ἀμιραλὴ Ἴτο,Γιάλοδα Τζινλιλερὶ γενδικδὲν σόνρα, τζεκιλμὶς ὀλδηγὴ Τάϊ Λὶν-Τάουδαν δονανμασὴ ἰλὲ περαπὲρ τζηκοὺπ Τζὶν σουλαρηνὰ τογρὴ κιτμίσδιρ. Ἀσακίρι περριὲ δαχὶ ποὺ κιουνλερδὲ Βίτζο πελδεσὶ δζιβαρηνδὰ ὀλοὺπ, Ἄντζο βὲ Βίτζο δζιβαρηνδακὶ, Τζὶν φηρκαλαρὴ οὐζερινὲ χοὐδζυμ ἰτμισλὲρ βὲ 2σινδέδε γενιλμισλέρδιρ. Πάχρεν Ζαπώνιαληλαρην γαλεπεσὶ τεκερροὺρ ἴτμὶς ὀλδηγηνδὰν, Τζὶν πανδιέραλη βατὸρ βὲ σεφαἶν, πὶταρὰρ δεβλετλερὶν βὲ πὶλ χάσσα Ἀλαμάνιανην πανδιέραλαρηνη κιουτὰδ ἰδίορ ἰμίς. Γιάλο μουχαρεπεσινδὲν φιρὰρ ἰδὲν Κοβὰν-Κὰ νὰμ Τζὶν σεφινεσὶ, Τάλλιν κιορρεζινδὲ καραγιὰ δουσοὺπ, τεακὴπ ἰδὲν Ζαπὼν σεφαἶνὴ ταραφηνδὰν τοπὰ τουτηλαρὰκ σακατλανμήσδηρ. Πετζιλὶ βαλισὶ Τζὶν κουββαἶ ἀσκεριεσὶ πὰς κουμανδανὴ Λὶ-χοὺνγ Τζὰνγ ἀζλ ὀλῃνοὺπ γερινὲ Πούδε Τζὶνγ τεαγὶν ὀλημμήσδηρ. Μούκδεν πελδεσινὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν κεμάλη σουράτλε ἀσκὲρ δζὲμ ὀλῃνήορ. Σιλὰχ ἀλτηνὰ 180,000 ἐφρὰδ ἀληναδζάκδηρ. Ἰκὶ χαρταγιὰ καδὰρ Ζαπὼν βὲ Τζὶν ὀρδουλαρὴ ἀρασηνδὰ πογιουδζὲκ πὶρ μουχαρεπὲ βουκουἶνὲ ἰντιζὰρ ὀλῃνήορ.

)(5)(

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΚΑΛΠ ΒΕ ΔΟΥΔΑΚΛΑΡ

ΚΗΣΜΗ ΕΒΒΕΛ

II.

Γεώργιος πίζζὰτ κενδισὶ ναζαρὲτ ἰτμεκδὲ ὀλοὺπ πὶρ βακιτδὰν περοὺ δακηκὰ πιλὲ πὸς καλμαδηκδὰν καπιτζημακδὰ, πούδα ἰσὲ ἀνλασηλδηγηνὰ κιὸρὲ ἐσσφενκὶζ μουλιαχαζαλαρδὰν περὶ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἰδί.

Φιφηνὶν σαδὲ διλλιγὶ βὲ ὀλ κιογέ μουμασὴλ κιὸζλερινὶ πὶρ ἐμνιγέτι ταμμὲ ἰλὲ πουνὰ δογρὴ καλδὴρμασὴ πουνὴ ἄδετα χαφφὲ τουλζὰρ ἐδμεκδὲ ἰδιλέρ. Σινὶρ ἰλλετινὲ μουπδελὰ ὀλμαὺς ἰδί.... χίτζ πὶρ σεϊδὲν μεμνοὺν κάλμαμακδα βὲ ἐχεμμιγεδσιζ σεπεπλὲρ ἰτζοὺν οὐσακλαρὴ σαλὴ βερὶρ ἰδί.

Εὐθαλὶκ χακκηνδὰ πὶρ σέϊ ὀγρένμεμὶς ἰδί....

— Ἄδζαπα νερελερδὲ βὲ νὲ χαλδέδιρ!! Πέλκι ποὺ ἰσκὰτ πενὶ ὀλμοὺς ζὰν ἰτμεκδέδιρδε χηνπηλληγὴμ ἰτζοὺν πανὰ κιουλούγιορ. Ἔϋ! Μαδμαζὲλ Μαυράκη, ἰδὶν χαλινὶ ὀγρενδιγινιζδὲ κιοῦλμεκδὲν βὰζ κετζεδζέκσινιζ. Κεζμεγὲ τζηκδηγηνηζδὰ μαδὰμ Καλλίδουγιου ἐμνιγέτι χιμαλὰ ἰλὲ ζεδζινὶν κολδουγουνὰ δαγιανμὴς κιουζελλικδὲ πὶ χεμδὰ βὲ μούφδεχιρὲ κιορδουγουνουζ'δὲ ἔββετ ὁ βακὴτ κιοὺλμεγεδζεκσινιζ..... μουσσιοὺ Καλλίδη ποὺ τεφεκκιουρλερὶ γιαπαρὰκ κιὸρ κιορουνὲ ἐν μινασὴπ πὶρ βασητὰ πουλδουγουνκ ἰνανμακδὰ ἠδή.

Γεώργιος χὲρ κιοὺν ἰκὶ καδηνλαρὴ κεζμεγὲ τζηκαρμακδὰ ἰδιγινδὲν ἐσνάϊ ραχδὲ Φήρηγε πίρδεφὰ ἀτφιναζὰρ ἰδερὲκ σογουκδὰν κὴπ κηρμηζὴ ὀλὰν γιανακλαρηνὴ κιορδούκδζε βὲ δατλὴ δατλὴ κονουσδήκδζα κενδινὶ μουφτεχὶρ κιορούρ ἰδί. Ἄζ βακὴτ ζαρφηνδὰ μαδὰμ Λαμπρίδουνην τεδζρουπεκιὰρ νεζαρετὶ σαγεσινδὲ τζοτζοὺκ ἄδετα τεμὰμ μαδμαζὲλ ὀλδού. Γιάληνηζ οὐφαδζὴκ ἀγιακλαρὴ κιορουνὲ πιλὶρ δερεδζεδὲ ζαραφέτλε οὐζοὺν φισδὰν κεγινμὶς ἰδί, πελὶ ἐββελκὶ χαλινδὲν δεχὰ ἰνδζὲ κιορουνμεκδέ ἰδί· ποϊνουνὰ πεγιὰζ δουγλερδὲν μασνοὺ πὶρ δανὲ Ποὺκ ἀτμὴς ἰδίκι ἰκὶ οὐτζλαρὴ, πὶρ γάγετ λεταφετλὶ τάρζ ἰλὲ, πεγιὰζ τουγλοὺ τζακκὲτ βὲ κιοὺλ ρενκινδεκὶ φισδανινὶ σέτρ ἐτμεκδὲ ἰδιλέρ. Φιφηνὴν κιὸζελλιγὶ βὲ δζαζιπελὶ ἀτβαρὴ, χὲρ κεσὶν δηκκατηνὴ δζὲλπ ἐδμεκδὲ ὀλοὺπ Πέϊ ὀγλοὺ διλπερλερινὶ ἄδετα παρμακλαρηνδὰ σαγιὰν Πέϊ ὀγλοὺ κενδζελερὶ τζὸκ δεφὰ μουλακατλαρηνδὰ ὁ πὶρ διλπελερὶ γιλτιζλαρὰ τεσπὶχ ἰδερὲκ γενὶ τζηκὰν μαχιταπὴν γιανηνδὰ ζιακλερινὶ γαἶπ ἰτδικλερινὶ ἰτιρὰφ ἰδερλὲρ ἰμὶς χαττὰ ἐκιζλὲρ δεμέκλε μαρούφ βὲ τοὺλ μουτδὲτ πιρινδζιλὶκ ἰτιασηνδὰ πουλουνὰν μαδμαζελερὶν δαχὶ γιλδιζλαρὴ ἐσκὶ παρλακληκλαρηνὴ γαἶπ ἰτδιλέρ.

Κενδινὲ κιοσδεριλὲν ποὺ ἰλτιφὰτ νουδὰζ ἀχβαλὲ βακιφεσὶζ πουλουνμὰκ σοἶλὲ δουρσὴν μουτεδζασηρλαρὴ κιουστὰχ κιορμεκδὲ βὲ πὶρ χάλι νεφρετδὲ ἐσιτμεκδὲ ἰδί. κενδινὲ χίτζ πὶρ δεφλὰρ σενὶ σεβίγιορου γιολλοὺ ἰλτιφατδὰ πουλούνμαμὶς γιαβουκλουσηνὴν ὀλ σιχουλετλὶ ταπηνμασηνὴ τερδζὶχ ἰδμεκδὲ ὀλοὺπ, πάζη δεφὰ ναδὶρ ὀλαρὰκ ὀδαδὰ γιάληνηζ καλδηκλαρηνδὰ Γεώργιος ἐλινὶ ἀλνηνὰ κόρδα δουσουνοὺρ ἰδί.... ὀλ βακὴτ Φιφήδε φισὲ ρενκινδεκὶ ἀγὴρ περδεγὶ καλδηρήρδα (βάλιδεσινιν κιοὺλερὲκ δεδιγινὲ ναζάρεν) κιὸζλερινὶν κονὰκ γερὶ ἀδ ἰτδιγὶ, Κὴζ κιουλεσινὲ ἀτφη ναζὰρ ἰδὲρ ἰδί· κιοὺνλερὶν πιρινδὲ μαδὰμ Λαμπρίδου γιανὴ πασλαρηνδακὶ ὀδαδὰ μεκδοὺπ γιαζμασὴ χασεπὶ ἰλὲ γιάληνηζ καλμησλὰρ ἰδί, γίνε ἄδετὶ καδιμελερὶ οὐζερινὲ γερλερινδὲ ὀτουρμακδαλὰρ ἰκὲν ἰστὲ μαδαμὴν ὀδὰ χηζμετδζισὶ Φιφηγὲ μαχσοὺς πὶρ μεκτοὺπ κετιρδὶ μεκδουπὶν οὐζερινδεκὶ γιαζηγὴ κιόρδουγοὺ ἀνιδὲ τζοδζουκλαρὰ μαχσοὺς πὶ σεβίνδζ ἀλιαμετὶ ἰλὲ πασηνδὰν πὶρ φιρκέδα τζηκαροὺπ μεκδουπὴν ζαρφηνὴ γιρτδή.

— Μουχιππίμ Φιλομήλα πενὶ οὐνούδμαμὴς δεγερὲκ μεκδουπὴ ὀκουμαγὰ πασλαδὴ σοἶλέκι.

Φιφήδζιγιμ·

«Δεμέκκι κατὶ σουρετδὲ τὲρκ ἐτδιγὶν σαχίχδιρ!! Χάλια ἰναναμάγιορουμ, ἰνανμαγίδα ἰστεμέμ πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ σεβινμεκλιγίμ λαζὴμ ἰδί, τζοὺνκι γὲκ δικερὶμιζὶ ἀϊρὴ δουσουρὲν σεπὲπ πίτουν ὀμρουνουζδὲ μουφτεχιρὲ ὀλμακληγηνήζδηρ. Σοὺ σηραδακὶ πεννικδζιλιγὶμ ἰτζοὺν ἀφβηνηζὴ ταλὲπ ἐδέριμ.... γιατὰκ ὀδαμὴζ ἄδετα πανὰ ἰσσὶζ κιπὶ κελμεκδέδιρ, χουσουσὶ ἰλὲ ἀκσὰμ οὐζερὶ καργιόλανη γιάληνηζ ὅτ σεδίρλε τὲρκ ὀλμοὺς κιορδουγοὺμ χαλδὲ πιλμέζσινιζ νὲ χὰλ κέσπ ἰδίγιορουμ. Ἐζπὲρ βακδὴ κιὸζουμὲ πὶρ τουκένμεζ δεχὶρ κιπὶ κιόρουνμεκδέδιρ, ἔγερ ποὺ χὰλ σοἶλὲ δεβὰμ ἰδέρσε σουπχὲν ὀλμασηνκι σηνηφημηζὴν ἐν κερὶ ταλεπάτη καταρηνὰ κετζεδζέγιμ.

» Ποὺ μαχμουμιγετὶμ ἰτζοὺν δὲρς ἐσνασηνδὰ χότζαλαρ πενὶμ ἰλὲ ἐγλενίγιορ βὲ χὲμ ταλεπελεριμίζδε κιουλούγιορλαρ, ζίρα πιλδεγὶν κιπὶ, πιρὶ πιριμιζὲ νὲ κιπὶ μουχαππετιμὶζ ὀλδουγοὺ χέπσινε μαλιοὺμ ἰδί. Δερσλερδὲν τεατιλιμὶζ ἐσνακδὰ ἄρτηκ πασκασὴ ἰλὲ κέζμεγιορουμ. Σανὰ νάσηλ ἀνλαδάγιμ; γιαβουκλουνοὺ ἐγιοὺδζε πιλμὲζ ἰσέμδε πανὰ κελίγιορκι χίτζ σέβμεγιορουμ, σεπεπινίδε σουὰλ ἰδέρσεν σενὶ πενδὲν ἀγιρήπδα χαλιμὲ ποὺ καδὰρ πιδζαρελιγὲ δουσουρμεσίδιρ.

» Κελίρδε πὶρ κιοὺν πενὶ γιοκλάρσαν πογιουδζέκ πὶρ νιμὲτ δεγιοὺ καποὺλ ἐδεδζέγιμ. Σὸζ βερίρσιν δεγίλμι; Κιοζεδμεκδέγιμ. Κιαφεὶ ἀρκαδασλαρημὴζ σανὰ ἔξ δζὰν ου δὶλ σελὰμ ἐδερλὲρ βέ κενδιλερινὶ χατηρηνηζδὰν φεραμιοὺς πουγιουρμαμανὴζ ἰτζοὺν ρεδζὰ ἐδερλέρ.... πένδε ἰκὶ γιανακλαρηνδὰν ὀπερὲκ βάλιδενε χορμέτλε σελαμημὴ τεπλὶγ ἐδμενιζὶ ταλὲπ ἐδέριμ (νηχανληνηζὰ σελὰμ τεπλὶγ ἰτμέμ.) Ἔζ δζάνου δὶλ σενὶ σεβὲν δουσδούν

Ἰανουαρίου 25)88

Φιλομήλα Μεταξάκη

Πακηγεσὶ βάρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518941002-10/fragment/page=1

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΕΔΖΝΕΤΠΙΓΕ

Φιλεμενκλιλέρ Λομβοκδακί μουγαρεπεγέ δεδάω Ιτμέκ σΰζεσ γέρ δουγλού τεδαρικατδά πουληνήρλαρ. Λομβοκδά κάτλ όληνάν Φιλεμενκλιλερίν άέλελεσινέ τεβζί όληνάκ σΰζερέ ίανελέρ δζία όληνμαγά πακλαμάδζ βέ καρίπεν πίρ ζηρχλή ίλέ μηκδάρη κιαρί άσκέρ δαγή κιονδεριλεδζέκ ίμίζ. Λομ δοκήν Άμπεναμ πελδεσινδέ 180 βαρίλ παρσύτ πουληνμήδδηρ. Φιλεμενκλιλέρ Παγαζαγκάν πελδεσινέ τοπά τουτμηδλάρ βέ Τάρα Νγάσαδα, δουσμενίν όρδουκιεγνδά άνπαρλάρ άτές άλούπ, χαήγδζα τελεράτ άλμούδδηρ.

Δούν άληνάν τηλεγραφλασά ναζάρεν, Φιλεμενκλιλέρ Μαπασάμ δζίδαρηνδά 4 μοχκέμ μεδκή ζάπτ Ιτμέδλερ Ισέδε. Ικινδζί μουγαρεπέδε Βουνού γαπή Ιτμιδλέρδηρ. Τελεράτ 11 νεφέρ βέ 1 ζαπτηδέν βέ μεδζρουγλάρ 45 νεφέρ βέ 4 ζαπτηδέν ίταρέτδηρ. Βαλιναιλερίν ζαάτ βέ τελεφατή κιβλλίδηρ.

Δισβωνδάν Ισάρ άληνδηγγνά κιροτ, Πόρτεκίζ άσακιρί Μζαμδικδέ μαγλούπ άλμούδδηρ.

Πού μαγλουπιεδδέ Καρολάρ 7000 άσακ'ρ ίλέ 120 Ποστεκζιλέρ βέ 200 άρτι κι δζέμαν 320 άσακίρ σΰζερινέ γούδζμ ίδούπ Λορέντζον Μοσκουέζ σεχρινέ καδάρ κογαλαμηδλάρδηρ. δραδακιΕύσώπαληλαρ πού γουδζμδέν κορκούπ δέρ γάλ κονσυλλού άσακίρ τεδαείκ Ιτμιδλέρ βέ πίρ Ίγγλιζ κοσεβαζρού άσακίρ τζηαραμής Ισέδε Ποστεκζιλέρ πρόστσο Ιτμιδλέρδηρ.

Ίταλκια χαρτιέ ναζήρη δουμανσής πασούτ μουπαπασήβέ τοπδζήδασιριόν τεζηδέϊτζούν 3,500,000 φράγκ ταγτινιέ μεδζλίσεμπουσανήν κιόνδαδινδέ ταλέπ ίδεζέκδηρ.

Μόσγιτο σεβαγιλέ μεσελεσινδέν τολαγή Ίγγιλτέρα βέ Νικαραγούα άσαση δά μουτεχεδδούς Ιγτιλαφήν φάλ βέ τεσδιεσί Ιζζούν 'Αλαιμάναγην γακίμ βαΐμφιεσινί δέ όγτέ Ιτμεσινί χοκουμέτι μεζ. ήμφέ ήλτιμάς ίδεζέκδηρ.

Πούληρασσάν Ιμαεστινδέ μουδιρανηδάν μ. Ρασλάβωφ βέ Τάντζερν ίστιρά Ιτδικλεστνέ δαΐρ δλάν χαπερλέρ τεκζίτ όληνηρ. μούια ίλεγίμ Σοβράνες μεδζλισινίν ίζζτιμανδέν σόνρα πίρ καραρ ίττιχάζ ίδεζέκδηρ.

Πρένς Φερδινάδος δζενατλερί 16ηνδζή κιονί Τμάμπολιγε κούδ άδλαμάκ Ιζζούν κιτμίσδίρ.

'Αμέρικαν Μασσουναλάνδη έγγαλεστινδέ Σλισδουεή κασαπασηνδά πίρ άσσαδά δζεσίμ πίρ άλτούν μαδενί ζουγούρ Ιτμέκλε, γαλί άσσαλαρήν φιρουζζί χοκιουμέτι ταραφηνδάν μέν όληνήδδηρ.

— Κολομδίαδα δαχή γάγετ ζενκίν γαμίζι άζότ μαδενί κέτρ ίδιλμίζ βέ μηκδαρή 7 μιλιόν τονιλάτο ταγμίν ίδιλίορ.

'Αμέρικαδα βέ 'Αρρίκανην σεβαγίλι γαρπιεσινδέ ζουγούρ ίδέν κασηργά 'Αμέρικανην Κούβα άδα σηνδά γαταράτη κουλλιεγί μουδζίτ δλδηγή κιπή, κετζέν ΤζαγαρσεπέΒ κιουνί Ζαπώνιανην Οάϊκα βέ Ζεδάτζ κασαπλαληνδά ζουγούρ ίδεζέκ 1500 χανέ βέ έτνιέ γικηλμής βέ 300 νουρούς τελέφ όλμούσδηρ. Φράνσαδα δαχή κασηργά ζουγούρ βέ σιδδεπαραν νουζούλ ίδεζέκ ταράχ ταραρ πίρ τζόκ χαπαράτ όλμούσδηρ.

Ρουμάνια κηναλη χαζρετλερί, κηραλίτζανην ία δέϊ σηχχετ βέ Πουκρεϊ άδδέτ Ιτμεσί μινασιπετλέ έχαλί ταραφηνδάν Ιτράζ δληνάν άσάρι Ιγτιραμδάν δολαγί πεγάνι μεμνουνιετί χαδί ρεϊστ βουκελαγιά πίρ τεζκιρέ γταζμήσδηρ. Μουσάρσυν Ελέγ Πλέγζ στασινουνδά Φράνσα μασλαχατκιουζαρήν, χουζουρηγά καπούλ Ιτμίσδηρ.

Καγηρεδέν άληναν μαπουματά ναζάρεν Μηστρ ρεϊσι βουλεδασή δεβλετλού Νουδδάρ πατά χαζρετλερί Ιστιρά Ιδεζέκ Ιμίζ.¶ Πού Ιστιρά Ίγγλιτέαο μουρεγαστή Λόρδ Κρομερ βέ σάρ Λορδλαρήν άδ δετινδέν σόρα βουκουού πουλαζάκ Ιμίζ.

Σηρπιστάν κηραλή 8 βρίσουν 13δνδέ άζιμετ ίδούπ Πέστσαδα 2 κιόν καλαδζάκδηρ. Σεμλινδί μαγσουσί τραήν βέ Ιμπερατούρ Φρ. Ιωσήφ χαζρετλερινίν μεμουρλαρή χαζήρ πουληγαράκ Ιστικπάλ Ιδεζέκλέρδηρ.

Ζαπώνιαληλαρ Πελήν βέ Τέν Τζίν σΰζερινέ χουδζμ Ιτμέκ τεσαδδηρνδά πουληνόηλαρηνδαν όραλαρήν έχαλισί άζμ χαβρ Ιτζτηδέδίρλερ. Τζίν κουμανδανλαρηνδάν Δι-Χούνγ Τσάγκ άσκερί ίλέ Πουτέκ μεδκηρινέ κιδερίκ Ζαπώνιαληλαρή γόδζομδέν μέν Ιδεζέκδίρ. Τζίν άσκερί Κορέαγή τέρκ Ιδούπ, Γμαλού γουδοδηηδά 30 μίλ παϊδ μεσασεδέ δζδουκιάχ Ιτπιγλέρ Ισέδε, σιλάγ βέ έρζάκ δλμαδηγή χασεπίλε, τζόκ Τζίν νερεσταή Ζαπώνιαληλαρα φιράρ Ιτμιδλέρδίρ. Ζαπώνιαδα γένιδεν Ιντιγαπάτη ομουσμί Ιδζρά δληνούπ, μουστεαχρής άσκερίδε μουγαρεπεγέ κιδνδεριλεδζέκδίρ.

Ίταλια χόκιομέτι Τάνδζαγια 2 ζηρχλή κιόν δερμιάδίρ.

Βρασιλιανην Ριονανέϊρον πελδεσινδέ πίρ τακήμ μουχαρεπάτ βουκουού πουλδηγγνά δαΐρ δλάν ραδαγιάτ τεκζίτ δληνήρ.

ΡΩΣΣΙΑ ΧΑΒΑΔΙΣΙ

Τζάρεδιτς χαζρετλεινίν Δάρημπταδα μουδαπλεστινέ Σεπτέμβριος 16ηνδζή κιούν Ινπιζάρ δληνμακδά Ικέν, πεδερί Ιμπερατούρ χαζρετλερινέ Κηρημά καδάρ ρεφακάτ Ιδεζέγινδέν βιρουδί τεσχίρ δληνμήδδηρ.

'Ατηππά τσαραηνδάν βουκουού πουλάν τασδιέ σΰζεσινέ Ιμπερατούρ χαζρετλερί κηής μεδζμιντέ Λεσβαδίαδα Ιμράν Ιδεζέκδίρ.

— Βδζγα νεχγινδέν Δόν νεγσινέ καδάρ πίρ καναλ κιουσάδή Ιτζούν Φρανσής βέ Ρούς σεμιαγεδαραηνδάν μουρεκκέπ πίρ σίρκέτ τεσεκκούλ Ιδεζζέκ Ιμίζ.

— Βουγάσα έμιρί 'Αδδούλ 'Αγάδ χάν χαζρετλερί Γιάλτσαδα πίρ μουδδέτ καλδηκδάν σόνρα άζιμέτ Ιτμίσδίρ.

— Γκράνδούκ 'Αλέξιος πίρ κάτζ χαρτσάδαν περού Φρένσαδα πουληνούτ, κετζέν σαλέ κιονί δαχή γκράν δούκ Πέτρος δαχή μουδασίλέτ Ιτμίς βέ γκράν δούκ Βλαδίμηρσου δαχή ζεδζέσεί ίλέ περαπέρ μουδασιλετινέ Ιντιζάρ δληνήρρ μουστσρουν ίλέϊς Πρισδέλ 15 κιούν καλαράκ ρέσμεν ρεΐσι δζουμρουσί ζιαρέτ ίδεζζέκδίρ.

— Τζάρ 'Αλέξανδρος χαζρετλερί, μαχδουμί τρους Κωνσταντινούτζιν Κρηηιδακί σατσσουνού 13 μιλιόν ρούπλεγε σατούν άλμήδδηρ.

— Ρωσσίανγν Ίερά Σύνοδσσουνδα Ιμπερατούρ τσαραηνδάν δεκκίλετεν πουληνακδά όλαν μ. Ποπεδονόστερ πού δερά γένιδεν μαζχάρη Ιλτιράτ δλμούσδηρ.

— «Ζενεράλ 'Αμιράλ» Ρωσσία Ζηρλήσή Δανμαδκανγν Ρεσμάϊς πουρνονδά καραγιά σταουριήσδηρ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κετζέν δζουμαά Ιστσί κιονί πρενσές Σοφίανηγέβμι μαγσουσλερί δλμάκ μιναπιτετί ίλέ, Δεκέλειαδακί πασεκκλήσιονδα δζξολογία φάλ δληνούν δτλέϊγζεμανή 30σδ μουτεζζαδούζ μουδαβδινέ πίρ ζιαρέτ κεπιδέ δληνιήδδηρ. Μουσάρουν Γλεϊγαγιά τεπρίκ τηλεγραφλαρήν χέρ τσαραρδάν βιρουδί Ιτμίσδίρ.

*** 'Δούστρια Ιμπερατούρίτζσηη 'Ελισάβετ χαζρετλερί, όραγια μουδασιλέτ Ιτμίς όλάν κιρμεσί άρπιδουζίς Βαλερία βέ άρπιδούκ 'Αλέξιος ίλέ περαπέρ Κόρροδαν Τρίεσταγια μουτεδέζζίζγαν άζιμέτ Ιτμιδλέρδίρ.

*** «Σχολή των Εὐελπίδων» ναμή ίλέ μουκτσίν μ. Γ.'Αβέρωσουν μεταφίρ ίλέ Ινάσλήγιάν άσκερί μεκτέπ χητασπελμάγλε κετζέν τζαγαρσενδέ κιουσί ρεσμί κιουσαδή Ιζζρά δληνμής βέ άνδέ πρένς ιωσταντίνος βέ πρενσές Σοφίας, μ. Τρικούπη βχετγέτσ βουκελά, μεερουρίνι κιράμ χαζήρ πουληνμησλάρδηρ. Χαπτιέ ναζηρή μ. Τζαμαδδζ καπουγιά Ιστικπαλ Ιτζούν δζιλμίζ δλάν άσκερί λαζήμ Ιεζέν τεαλιματή βιρικδέν σόνρα, ρεσμί Ιστικπαλζζα δληνμής βέ πογγούν άγιασμός φάλ δληνμήδδηρ. Ίραδ δληναν νουτκλαρή μουτεακήτ, βέ λιάζόν χουζουρσονδά πάζη τεαλιμλέρ Ιζζρα δληνμής βέ μ. Τζαμαδδζ μ. 'Δδέρωρα τεσεκκουρίνι λουπείν τηλεγραφλαρ κεπιδέ Ιτμίσδίρ.

*** Μεζλίσι μεπουσάν κειλεδζέκ 'Οκτώβριοσου 26 ηνδζή κιονί άκδη Ιζζτιμα Ιζδούπ, πού χουσσουσδαΐρ δλαδζακ έμιγναμέ, κηράλ χαζρετλερινίν βιρουδένδέν σόνρα νέφ δληναζάκδηρ.

*** Κελεδζέκ 1895 σενεσινίν πουζζδζεστινίν ταζήμη Ιτζούν ομούμι δεβαρδά σζαληστημακδάδηρ. Οκτώβριος 15ινέ καδάρ χητάμ πουλαζζάκδηρ.

*** Ζηρζηλλάσηη Κέρινθος ναναληνδάν μιρούδ Ιζούπ Ιδέμεγεζεκλερίνε δαΐρ πίρ ραπόρ τανζήμη έμρ δληνμής Ιδί. Πού χουσουά δαΐρ τεσεκκούλ Ιδέν κομισιόν πάδιλ μουζακερέϊ, ζηρχληλαρήν καναλδάν φουμουρκούρ βαστησαή Ιλέ αζεκιλδιγινδέ μής πουληνάν βέ 20,000 λίρα κημεπινδέ άλάζεβζίρ Ιλέ τεεμίν Ιδίορλαρ βέ τεαγουδλαρηνήν έλ γεδμ τζηκαρλημής πουληνάν βέ 20,000 λίρα κημεπινδέ άλάζεβζίρ Ιλέ τεεμίν Ιδίορλαρ βέ κεραλέτι μουουτεπερέ δαχή Ιραέ Ιδεζέκλέρ Ιμίζ.

ΠΟΥΓΑ ΜΑΔΕΝΙ

Πουλγάρ δαχή μαδενινίν έζζνεπέ πίρ κουμπανία για γεβλεσί Ιλέ Ιδιεδιλμεσί μεσελεσί Ιτιέλδιγή κιουνδέν περού γερλί δζερίδελερί σΰζόν σΰζδί μουταλαλλάρ γιαζζιηδλάρδηρ. Μεζζκιούρ μαδενίν μεβκηρή, κεσμί, έχαλισί, έχαδζατή βέ ζενεκινγή Ιτζζούν, γαζέταμηζδα πίρ κατζ άτλαρ έδδελισί μεχαρετλού Ιωακείμ έρένδι Βαλαδάνης τσαραηνδάν Ελληνικός Φιλολογικός Συλλογσδα Ιραδ δληναν νούτκ βέ μουλαγαταγί πίτ τερδζουμέ δέϊζ Ιστί Ιδία. Άνλεχέ ίλαδετεν άτιδεκιλέρ δαχή γιαζηλμήδδηρ.

Μαδέν Κιουμουσγανελί Λερτέρ τσαραηνδάν 1241δέ γιάνι 71 σενέ έδδελισί κέσρ δληνδηγηνδά κιουμούζ φιατή 72 παρέ άλμάκ σΰζερέ τεαγίν Ιδιλερίκ πουνούν 32 παρεσί Ζαγμετέ μουκαπίλ έγαλετέρκ δληνούπ, πακή 40 παρενίν 5δέ πιρί όλάν 8 παρέ χοκιουμετέ δέ 32 παρέ άσγαπη σενακέ ραδζί πουληγιάς Ιδί. 8 σενέ έδδελι γενί πίρ μουκαδελέ δαγή τα ζήμ όληναράκ μαδενδζιλέρ τσαραηνδάν σενεδέ 300 κηγέ κιουμούζ έγραζζή τεαγούδ Ιδιλμίς Ιδί. Ίγραδζ δληνάν μουρτεσένκ πεδελί ίλέ, γέρ πίρ δκκά κιουμούζδέ ζουγούρ Ιδεζζέκ 2 δζγέμ άλτούν πεδελί δαχίλ δλδηγή χαλλέ πίρ δζγέμ κιουμουσδέ λίρα γιούζ γρουσδάν 71 1/2 παράτκ κάτ Ιδιλμίς βέ πού σουρέτλε τεχασσούλ Ιδεδζζέκ μεπλαγήν πάνκ σημανινίν 'Αδανα σουστεσινδέν τεεδιέ Ιδιλμεσί μεέρούτ κηλημμάγλε, μαδέν Ιτζζούν Ικτιζλέν όρμανλαρδάν μεζζδζάνεν αγαζζ κεσιμεσί Ιστιδλέ Ιδιλμίς βέ σάγετ 3000 άκκαδαν ζιαδέ κιουμούζ τζηκαρηλήρ Ιτέ, χοκιομέτ τσαραηνδάν μαδενδζιλεδέ 2τέρ παρέ μουκεφάτ βερικμεσί βέ νοκσάν καλούδ δεβλετέ άϊδ τιζζαρετίν φαρκή μαδενδζίλέρ τσαραηνδάν ταζμίν δληναση δέρμεγιαν Ιδιλμίδίρκι πού μουκαβελέ 10 σενέ Ιτζζούν Ιδί. Ιχαλί Ιτέ ούσούλα δζεδίδέ σΰζερέ φουρουλάδ βέ σάιρε γιαπαράκ μαδενί Ιδλετμεγέ μουτεαγούδ δλμουσλαδήρ.

Μαδενίν έζζνετί κουμπάνγιαγια δέβρ βέ άνλερ τσαραηνδάν Ιδλετδιριλμεσί μεσελεσινέ κελινδζέ πού άδετα σραδακί πινλέρζέ δζανήν έτμεγινί άγζηνδάν καπμαγιά πενζέρ. Έδδετ, μαδενζζιλικδέ Εὐρώπαληλαρ πζίμκιερδέν σύστάδηλαρ· λάιν μαδενί Εὐρώπληλαρ κιρινδζέ, έχαλιγίδε σραδακαλδηρακ λαζήμ κέλουρ· μαδενδζιλίκ Ιλέ τεεμίνί μααγτιετί Ιδέν γάλκ 10,000 Ιμουτεζζαδούζ όλούπ, άσαζηδή ζηραατέ κατίλ δλμαδηγγνδαν τζιρτζιλίκ πιλέ γιαπάμαγιαζζακλαρδηρ. Ό βακήτ βάϊδ έχαλινίν χαλινέ.

Μεζλιούρ μαδέν Ιτζζούν άνδζακ σραγήν έχαλισί μουκτεδίρ βέ μινασίπ όλούπ Εὐρώπαληλαρ, μουδαρράκ όλάμαγαζζακλαρδηρ. πίρ μεδζούμ μουενδσίν ραπορουνα ναζάρεν, πασκά μαδενλερδέ όλδηγή κιπί, τουνέλ σΰσουνέ τεδρίκαν χαρρ δληναμάγ ίμίζ· ποτλέ όλσά μαϊνα ίλέ κολαϊληκλαίζ ραπρουλεπίλιρ· μαδενδζιλέρ δαμαρη πουλουραρ γε τεακήπ Ιδερλέρ, γιάνι δζεδχίρ δουζζέ καζήλούπ δουρούρ Ιτέν έτσαγή δόγρη μαΐλ Ιδέϊ· δ ζεΐαν κιογιού χαρρ Ιδιλούρ, γιάνι 8—10 άράουν καζήλούπ σάγ βέ σολά δόγρη κιδλούρ νίγαγετ μαδενίν Ιτζί σητζλαν γιολή κιπί δελίκ δεπίκ όλουρ, γέ δ γιαλλαράκ άνδζακ δ έγαλί μεχαρετλέϊδίρ. Σιμδέ γιαπηλαζζακ πίρ σέϊ βάρ Ιτέ δδα γενί σΰσούλ σΰζερέ φουρουνλάρ ίναέ Ιτμεκδέϊρ. Μαδενζζιλέρ πουνού βαδ Ιτδικλεσί κιπί σενέ γκταμη δα 3,000 άκκά κιουμούζ βιδζούδέ κετουρέμεζλερ Ισέ δεδλετέ Ιτρεζζέκλερί γεουζδέ 20δαν μαδά 100δέ άνδα κιουμούζδέ μουρδεσέγκ πεδελί βιμεμί —

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

'Άγιον όρασδακι Καυσαί μοναστηρήλέ Ρους μοναγοσλαηηδάν Νεόφυτος έρένδινι άρατηνδά τεγεβδούζ Ιδούπδε, Ίερά Σύνοδσσδζα ρουτγέτ όληνάν δαδανήν γόκια καραχή δουνκί κιόν τεπλίγ όληναράκ, Ισπανάτζ δαδά Ιτμίζ όλάνΝεόφυτοσσουν Ιστιδαχρέδ όληνμής βέ μοναστηρήν μουια ίλετγέ πορζούδ όλάν 1200 λίρα γγε τεεδιέμεσινί πιλδιριμίσδίρ.

— Καζήμιδέ μητροπολιτή χοριετλού Ίωακείμ έρένδι έπαγγίαση δαγγλινδέ βουκουού πουλάν σεγαγατδάν σόνρα άδδέτ Ιτμίδίρ.

— Ίζμύρ μητροπολιτή χοριετλή Βασίλειος έρίνδινιν σάγ κιοζουνδέ αγηλάρ γής όληνούπ. κιόζ περδεσί γαστελιγή ζουγούρ Ιτμίς Ικέν πού δερά σόλ κιόζουδέ δαγί κιορουμιδίζ βέ κετζέν τζεγαδεπτέ κιονί δοκτώρ Χρόνης βέ Ισηγόνης βέ Εὐστρατιάδης τσαραηνδάν άμελιάτη τηπτηέ Ιδζρά όληνμήσδηρ· Ιστου άμελιατδά μουσβαρρακηεστί ταμιέ χαηλή όλμάγλε, μούμια ίλέϊς καραναλήρ σδαδά Ικαμέτ Ιτμεγέ μεζζπούρ όλμήσδηρ

— Σινά ταγή μοναχοσλαρή Ιτζούν Φράνσα άκαδημία άζαλαρηνδάν μ. Λάτηγην γιαζδηγηνά ναζάρεν, μοναστηρδά πουληνάν μοναχοσλάρ πέκ γατιρνουδάζ όλούπ, μισαφιρλεβ ριαγέτ βέ Ιτπάρ Ιδεζέρ Ιμίζ. Μούια ίλέϊς μουταλλαληηδά 'Εκκλησίαδα γάγετ μασνού Μωσαϊκ όλούπ θρόνοσουν δαχί κημετδάρ βέ μοναστήρ δδαληηνδάν γασηπλαρδάν σαλήμ άλμασή Ιτζούν γιουσακέκ όλδηγγνή πιλδιρίσο.

— Κετζέν όζουμαά Ιρτεσί κιονί Κουδουσσεράρ μετρόγιονου ηγούμενοσου Γερμανός 'Αποστολάτος έρένδι Πάπι άλιγέ κέλεσκι, σάβη άζάω βέ γναδέρι έκρήα δεβλετλού ρεγαμετλού Δζεδάδ πατά χαζρετλερί ίλέ πάζη μεσαλί Ιτζούν κονουσμήδδηρ.

— Χαρακέτι άρζδάν γασαρδιδέ δλά· Ρούμ χαστεχνεκερίνιν μεσαιράτη τεαμιρεσινέ ταγσίς όληναράκ σΰζερέ, Σιδμάν δγλή πιραδερλέρ ταραγγνδάν 100 λίρα ίανέ Ιδιλμέδίρ.

ΑΜΙΡΑΛ ΑΒΕΛΑΝ ΣΕΧΡΙΜΙΖΕ

Ρωσσία δεβλετινίν πάχγη σεριδ δοναγμασή κουμανδανή 'Αμιράλ 'Αβελάν δζεναπλερί «Κοπάνιτζ» νάμ άδιζέ βαπορού ίλέ δούν σαπάχλαιν τεχριμιζέ κελμίσδερ· μουσάρουν ίλεϊγίν Ιστικπαλί Ιτζούν γαδεράνι χαζέτι σεγιγτιαιζδέν φερίκ σαάδετλού 'Αχμέδ 'Αλί πατά χαζετλερί μεεμούν πουγγουηηλμής όλδηγγνδάν μουσάρουν ίλέϊγ ίλέ Ρωσσία σεραρετγανεσί Ζηνδζίη τερζζουανή «Τεδδίνο» βαπορουνά σακίπεν έδδεδζέ Καλιάϊ Σουλτανιεγέ άζίμέτ Ιτμίς όληκλαηηδάν, «Κοπάνιτσ» σερινεστνίν δσαγια μουδασιλετινδέ Καλάϊ σαχανεδέν σΰσουλεν τοπλάν ένδαχτήδέ λαζημέϊ Ιγτιραμκιαρί ίράϊδίλιμ'ε βέ σεφινεδέν δαχή πίλ μουκαπελέ τοπλαρ ένδαχτ όληγαράκ σερινέ δερουνινδεκί μουσική τσαραηνδάν μάρδι άλίϊ Χαμιέδ τερεννούμ όλημμήδδηρ. Κετγέτι Ιστικπαλιέ «Κολγίς» βαπορού ίλέ κιτμίς όληηγγνδάν όραδα χδέ άμεδί ρεσμιγέ ίράΙτμιδλέρδίρ.

'Αμιράλ δζεναπλεριγίν βαπορού Πογγούκ δερέ πιτσκιαχηηδά λενέρ ένδάζ δλαράκ δαιράλ δζεναπλερί καραγαδ τζηκμής βέ Ρωσσία σεριγνί ζιαρέτ Ιτμίς όληηγγνδάν, μουσχγηερέν μ. Νέϊλδωφ δζεναπλερί δαχή σεριγνέ κιδρέϊκ Ιαδέϊ ζιαρέτ Ιτμίσδίρ. 'Αμιράλ 'Αδελάν δουνκί κιούν άτλέν βέ άκσάμ τακμάληρή σερρεζγανεδέ τενάζούλ Ιτμίσδίρ. 'Αμιράλήν μαγετινδέ δοναγμά ζαπτανγνδάν πίρ χάτλη ζέβατ πουληνδηγγή κιπί φίλονουν μούζικα έρδαλή δαχή άδίζο σεριγνεσί δερουνινδέ πουληγήρ.

ΖΕΛΖΕΛΕ ΣΕΔΕΚΙΑΝ ΙΤΖΟΥΝ ΙΑΝΕΛΕΡ

Τζερκέζ καμακαμλγγή	6540
Κογα βιλαγετί μερκέζ βέ μουλγακατή	9866
Διγιαρμπεκίρ βιλαγετέ	32528
Έδίρνε βιλαγετί βέ μερκέζ βέ μουλ.	100680
Τζαταλδζανήν πάζη καζγελερί βέ Κιουτζούκ τζεκμετζέ	15979
'Ανκαρα βιλαγετί ίανέ [illegible]σιονί	8450

Φρένσαδα Ούλ Βίλο σιρκετινίν βεκιλί	950
Καγγρεδέ Άδεϊδίν πέϊ	118 30
Δέρι σααδέτ γάϊ κουμπάνγαση	2160
Σουμέρ Παλλας ότελινδέ μ. Λανκέ	
ταραργκόϊ βεκιλέν όγλουνλάϊ χασ.	3732
Σέγρ έμανετί χουκούρ μουσαδίρί	2268
Μουσ. Ζάν Λορζνδο	4296
Γένγουν	184,962 10
Έδδελδζέ ιλάν όλγνάν	4,991,943 10
Δξέιαν	5,176,905 20

Χαρακέτι άρζδεν μουσάπ όλούπ γακλαρηνδά ταχχηκιάδ γέ τεφτιδάτη μουαπεζιέ ιδζάϊ κηλημγιτ ξλαν μογταξζηνδάν δερεζζέϊ χασαφή 2,500 γρουσά καδαρ όλάν λδζουζεγέ ένέ κομισιό ι βασηφασή ίλέ, μενσούν όλδγκιαζή 2, 4 γέ 7 νιδζί δαϊρέϊ πέϊλεδιελέρδζε 33,720 γρούς τεδζί όληνούπ σιμδέ καδαρ τεδζί όληναλνλάρ ίλέ 167,679 γρουσά πακίγ όλμούσδήηρ.

Ζελζελέ.

Φλωρίναδα τζεχαρσενγέ κιουνί 5 δεφά χαριρδζέ γέ πενζεμπέ λεδζεσί γέ κιουνί 3 γέ δζουμαά κιδζεσί πίρ γέ κιδζέ 4 γέ δζουμαά φοτεσί κιουνί 2 δεφά σιδδετλίδζε γέ 1 δεφά χαρίρδζε ζελζελέ όλμούσδήηρ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

ΤΕΡΔΖΙΧΑΤ

Σδζε βιλαγετί μεκτουπζουλουγού, βιλαγέτι μουσάρουν ίλεϊχ μεκτουπί καλεμί μουαϊεζί Μεχμίδ Σαδζή εφένδιγε.

Μεχμιδή πασά νιγιαπετί φηζλεπτλού Μουσταφά εφένδιγε.

ΝΙΣΑΝ

Ίσπάνια σεφίρι σατηκλή άσκλετδού μ, Φικέρταγιμ Γιουζή ρούπεδίν μαδζλίδ γέ Ίσπάνια σεφαρεσί πάϊ τεφδζούμενή μ. Σηγκέλνουν Σαδζέδεσί μαδωμά 2νδζί ρούπεδίν δερεκκάτ πάανά ίχγαν πουγιουρουλμιήδήρ.

Άλαμάνγα σεφίρι δζουμαά ίρτεσί κιδνί δερμιγιέ μουδδεσιλέτ τεμιάδήρ. Τζμηρδέν μουρεκκεπλερίνδεν εδίλ βαλί πασάνιν σεφίρεϊ «Χόκ» ότελινδέ πίρ ζιαφέτ κεδιδί ίδδίτ κόνσιλιόδή γέ Άλαμάνγα μουτεφέρνή ίλέ χαζίρ πουλγκηήδήρ.

Ίζμίρ Τράϊκ κονσολοσγανεσινίν κιαπτπί μ. Τεδέσκγνν πόγιδίκ κεφιεσινίν έϊνδί τουτδγγλ κάμπα κηρηλούπ παζλαγήρ έλδγκνδάν έλιέ μερκουμγατέ γέ ίμ δαδνά γετιδέν γιμηδεσί ίλέ τεζζεσινέ φιφγίτ έδιφέρ, ίκιτζίδε βεράτ τεμιάδήρ.

«Χεδμέτε γαζέτεσή γιζζήφαρι. Σεδή κιτέ έχαλισί σαραφηνδάν ρεζνών κανών δαϊζεσινδέ ίκράατδά πουλδγκαδγήη γέ δζέγγε τόυτδυνεσινέ έλμαγέ ρεζνίν μεδζπουρεσί δλκαδγήγνε δαϊζ Ίζμίρ-τζζούρϊτ νεζκαρέτι μαγκεμεσνδάν πίρ καρδρ ίσπι σαλί ίδλδίτνί γέρ τεκρρρέ ίλάν γέ ίδαά ίτδιγνδίν ή χ ίλέ σέρδι δνεμαγιέτ ίδλμίδήρ.

Φρένσαδα σενέδι 15 μλιόν κιλό ίπάκ σέρρ γέ ίσνιχλάκ ίδλιλεελδί όλούνε, φουν'ν 3 ρουτού Χιουδενδκιέρ γέ βιλαγετί ίλέ σέρ πάζη Άνατολή βιλαγιάτη σγανεσινδέν γέ Χαπόνκιάν γέ μηκεπάν νεζκιδυούν 20δι 1 κπημήδε Φράνσανν 24 έγκλατνδάν δζέλδ ίδλμεκδέ μιή.

Εύρώπα ίπάκ φάτρικαλαρη έκσ ρ α Χαπόν γέ Τζίνέν ίπάκ δζέλδ γέ τεδαρίκ ίτδικλερί χαλδί πού δερδκ μου χαρατέ χαπσπδέ δρακλαρδάν ίπάκ κελέμγαδζέγνδέν ίπάκ γέ κιζζ γρατλαρηνν γιδνδεσλεδζέγέ δερκερδζήφ.

Ρωσσίανν άγχρμιζλί πίρ πάπ άσφρη άγνακ μεκτεπτεσίς ίδεδζεγινί γεαζμδζ ίδίκ. Μεκτέπι μεζκιδνσδί Ίζνουκουσδα δεσσλερί άφδανγλαζλα-γνάν μδυδιριετίνί μ. Θέοδωρος Ίσζνόβιτς Οδέδεσεν τεαγγ ν όληγηδήρ.

Παζδρ κιδνί σακι 9δι Πέϊ. δήληνδέ Ίσκεμπεδζί γιουκουτηνδέ Εδστρατένγν καρδεγανσινδί Τζλδκ Κδτζο γέ Γιώργη γέ Σπέρο έτουμακλαλδρ ίκίν νζζ έτ μιδλέρ δλκλήγε, Σπέρο γαμίλ άλήγή κάμα ίλέ Κωτζούνουν σαγ κολτζασα γέ σάγ κολουνδί γέ Γιώργενν δα ί σδλ παλληρηνδεν τεγκαελί σόμρεδέ γμαφαλεγμρακ φιόφα ίτμιάδήρ.

Βουκουάτ Ζατητσγέ γαπέρ βιριλδλή, μεδζουνλάρ χαστεχανγέ νακλ όληγηδέ, φιρφρί δαχί δεδδίοτ δληγηήδήρ.

— Κίζκ Γαλάτασδα Άριστείδης γέ Τρίτος ναμινδά 2 άδχς μουζκεδελί ίδεριχ Άριστείδης φερικιλ γμφαλχμής δλμήγδε δίρ δέσπ δληγηήδήρ.

Κούλα καζκασνίν Σκλένδν ναγισενέ πίρ σαάτ καδαρ τολού ίλέ καρηδδκ σιδδίτδε μαγμούρ νδυδιλί ίδέρίχ γαχλή σεϊλαπδάν 5—6 πουγδάϊ γέ άρπά χπρμανγ σουρμούδδήρ.

... ηνακί σιδδιναή έδκιπέ ναοπιέ σείσι πίν ... Καίσερι ...

άπάκη μρατλού Σακίπ άγιν φρακέϊ μεζδιμεδ δίδάιρηνή σιρτινέ άζμιετί γουσηφνγ καρδρ βιριλμιάδήρ.

Έσπάκ φιατνδν Ζαμ γέ τενζιλιγέ μακγιδζ όλάν 3 νίδ δένιζκν τενζίλε φιατνδ μπάν έσπάκ νέφγι χαζηφρ άλάν 40 πιαρέδν 45 πακρί, τενζλάϊ ίλέ πάν άϊουνκ σακλ κιδνδνδνδί ίπτιάδεν έσπακδζί έτμεγινίν πεγίζ κατμεσινίν 35 δι σωτεδζί έτμεγινίν δν πάρδ νοκτανδ ίλέ πεγίζ κατμεσινίν 25 πακγιγ σαδδηρηλμασδ μεζκίδεν έμανετλδζέ καρακλαδηρμιάρδκ, δίδακίγι πελεδιέ μουδιριετλεριν έ τεπιγάτ λαζμέ ίδζρκ κιδηκήδήρ.

Πέϊ σεγιλ κιμακκαλμγηνδάν Ίσδζέσου κατμακκαδίη γηνδ εγγδίλι μεσμουρίτλε ίφρέϊ βιζλάϊρι μουτεσιδέτ ίτμιέ άλάν σφρτλού Πεϊρ Χιλμέϊ έφένδι μουκέδδεμε Κιδόταρέ βέ Κιζκ γεαδρ νκγιτλεφί μουδιριετλερινέ πουλγκηρδκ ίφρέϊ γούσνν γηδιιέτ βέ σαδκλάτ έϊουπέ μεσμουνιγνδν δλμασδ Πέ μεσμουριέτ γαζηφεσινδέ δκφί μουσδαφρδκ πίλ χαίρ άλαδζκγή φουτχεσίδήρ.

Έπκέϊ σεγίρ Κόνια σιωνδυρίρ γαττνδδ Άκ καγιχ σταουνουνού πάσφρκ κάτλν σηρκετδ δζουμάτ ίτμιέ άλάν δάκηγιδ τζέτεσνδεν Σπί δζέδκρδδ πταγλάρ ίδ τζνδδ μουρρελέϊ τασκπηπί τασφρηνδάν κπμακκάμ Καίρδ άγιν γαιρετλέρί ίλέ δίρ δέσπ δληγηήδήρ.

Βλάντιμιτδδ σιρέρ ίτρκέϊ γεγγετί βί ιλδδ καζδ μερκεζίεριδδ δκγί σιρέρ δουουπί τεπκίλί μουκρρίρ πουδηγκακλάδήρ· πού γουσουσδ ίαζζδν δεϊλν μεσαρίφτλν Ίστεχζλή βί πελεδιελέριν νέ δεοιδζελεβδέ μουαβδνέτ ίδδίτιελδζεκλερινί βί μεδζδζν τουνομπαπεκρν μπτεφηλ ίλέ νεδεγηρί δλέϊ μπλουμάτ κιφρί πίλδιελμεσί βιλαγιατδ ίδάρ δληγηήδήρ.

Έσπνί Κατολίκ Πατργί Άζκριάν έφένδι, Πάπα γαζζετεζλενίν μγιεσετί εκγτνδδ Ρώμαδα ίτκετ 'δεδδίλ μδζλίσι ρου ανιδί γαζήρ τουδηγκάκ έμελίλε Ιζζήρ Ίρτεσί κιδνί Ρώμαγα πιδεδζέκδήρ.

Ρωσσία σεφρινίν ζεβδζέϊ μουγτεριμεσί δλούπ περάτ τεπήδι ίτνν γεδκ πίρ μδυδιετδν Εύρώπαδα πουλγκμακδδ όλαν μαδαμ δε Νελιδωφ εδδέλκί κιδνν σεφριμιδ ίλέ κελιάδήρ.

Ρμονδν σεφιρί πρένς Μεκσανκράτδς δζενάπλερί δδν Ίκεισδδν δεφρινίλέ μουτεδιέδζέγιν γαρκάτ Ίτμιάδήρ. Μούμε ίλέγ Σιλάκκ ταρικιν κελεδζεγινδίν Σπφδζέ ταρμυζγανισνδε καρακτνα μδυδδετνί πίλ ίκμάκ δδυμα Ίρτεσί κιδνί βί δεδδζέσι 15 κδνν σάρα δεφριμλζέ κελεδζέκδήρ.

Κστζενδερδί Χάκκιτδε βέ δαγλ έδδέλδζ Κοδζγουνδζουκδε βί Πκλαστδε μουστερέϊ δλαν γανελερίν σαγιτδ ζέγιτλν φιαζδν σδλ χγλ άλδηλγηήδε, μεσκεϊμουγτερεσγί κιφρίδ δλαρκκ ένδκ ίδέϊεγδζέκλερινδε μεζδιζδν γανελερίν κγζδλ δλαρκκ ένδκανα καρδρ βεράμιάδήρ.

— Χάσκιαϊ γιαγγνή γαρηκ Ζεδεζκνή οδμουμιέπλι σνκκαρδάν ίκτρί δλκασή ίλέ 450 καδαρ νουρούς γα νί βί ρούτκ βί γάττα γεγεδζέ βί τεδζέδεδδίν μκργδν γέ βί γίρ σουρέτλι δερίνιδε βί άτπρτί σεζδδδρ πί γαλδί κκπηρδάρδήρ. Ίζζετδού Σκγπδζ ίρένί πάζ' τουδζζρίλέ πίρ ίανί κομισνί τεριπί ίδφρκ μουσαπνέ πίρ μπαδρ ίανέ τεδζέϊ τεμιάδήρ.

Τελφόν άσκηγιδ βί ρεσιδέϊ μουσελεγεσινίν χαραάτι δκκκασπνέ ίστιρκ ίτμεγερέκ δζιρέϊ ίτπάτ βί σαδκατδά καλίν σάϊρ μαγκλδρ 'Ερμενί έγκλιοτ παρμγηλν άσκηγιάϊ μερκουμενίν σουρέτι τενκηνδίν τολκγί άτπέϊ νδλγμέ δζένάτη παδιάγγγέ άρζλ τεδκκουρτλ μουτεζεμμίν Πδπλσδν πίρ εδζκκ κίνέβρίλνίζ βέ ζέμπδ 205 γρζδ πουλνκανάδδήρ.

Πάζκη σεριτδν βιρσίϊ ίδνίπ καλμέϊ Σουλτανεσί τεδκήη τσεμεκν νγετινδί πουλνκν σεφαν χακκηηδ καλεμέϊ έλγκνδν μερέϊ δχμακνν ίρασέϊ σενέϊ δζένέ έν έϊγιπκγί σίρέρ σουδδύρ πουγιουρλμδζ έλάν νζζν ν (ει 8)δριος Ίνσινδίν Ίτπάρεν μεκκή ίδζρκ βαζ δ ληναδζκάδήρ.

Σαλτανάτη σενιεν Μπλρ σίδ.εϊ άδι κορισεδί δε δίκτδυ Παζδ Άχμίδ Μουχτάρ σπάκ χαρατεδρί Πζζδ. κίδνί Ίσκενδερεγγί μουδδεσιλέτ Ίτμιάδήρ.

— Πουκρς σεφρί σακδελδυ Ρεσίδ πέϊ έφένδι χρτδρί εβδδλκί κίδν Πίλζδ άκτοσουνδδ Ρωμάνια κηρκλή χουζουφουνκ· καπούϊ όληγηήδήρ.

Ίδρέϊ μαγσουσενίν Φινέρ πάγηζζ νάμ δζδιλδ βαπορ μου δδυνκλερινδεν Ίπτιάρεν Κεδή κίργή τδλεργέγδ πεδκαμήδήρ.

— Γιπί σατούν άλημκλέ Κύμη Βαπορού δαχί Πένδρμια Ίρμί Γέϊ γμφηνδάν Ίτπάρεν πόστακνν Ίδζργί πασάμγαδζάκδήρ.

Έδδελκί κιδζέ σακτ 9 Ι(2δι Σουλτάν γαιμαμνδδ κιάϊν «Άδε παζδρ ότελίν νάμ πόγιδύκ κιαράρ πναδάν άτζέ ζουγδρ ίδέρίκ μεζδιζδν ότέλι ίλε τακτηνδά δουπνάν δδυκκλαρδν πίρ ίκιπ μουτερέκ άλμάδήρ. Άτζέ ότελίν ζμίν κατηηδν ζουγδρ ίδέρίκ νερπίτκλαρδή σαρμιζέ άλμάγλε, γμοκαρουδδ πουλνκν 27 Άδπαζοκλλκαοδάν 13δδ Βακτήλε κουτουλμικλάκ ίπλε 450 καδάν, 8ι έρκικ βέ 11 τζδζζοϊν άλμκκ δζζρέϊ δεκερ 13 κιδί ότελίν καπουτνάν φιακρ ίδίμγερεκ ίπκερ Ιλί πένδζεκερδεδν άπάκγή φιοάχ ίτμιτλέρίρ. Πού σαμαδά «Έλληνζ γιουμουρτά ταζζρί Όχάνες Βρεμίλεν άγηηδζέ σουρετδί δζίρεμέδκ άλούδ χαστεγανγέ νάκλ δ λμγηλζ ίσίδε, δζέαρχανν τεσιρίλε βεφίτ ίτμιάδήρ. Δίκερ μεζζουγενδίν Όχάνες βέ Σιφνν βέ Άρτίν γί Νζζλί βί Γιαζήηζκ Νζζκρίτ ίλέ 4 σαχτν δζεριχαρζδ χαφηρδζέ πουλγκηήδήρ. Χαπνλν Ζουγουσί κπτακλή ζαπτηή νζζηρδ δεδιετδού Χουσίν Νζζλή πασάγ χζζστερέϊ. Πέ τούϊς μουδζί σακδετδού Χουσνί πασάγ βί σακδετδού Ζετζίνί πασάγ δέρκαγ μαγέλι χαμικδ σδλουγουνδάν, πακή καλάν δζζχαδρ μεσουλιετδί κλλμιακαν Ίτζδν μάχι χαλίν 23-γηζλή δζουμαά κιδνδνδ Ζη-δάν Χαναηδέ μακτεδέκμιν μαγέλι μαγουσουνδέ χεμδεϊερίν χαζίρ πουλγκν κλαρδν σόν δεφέ άλαμκλα ίλάν άλουνούδρ.

Νέβ-σεχίρ, Έφρατάσιν.

Δέρι Σαάδέτ 16 7βρίος 1894

ΑΝΑΤΟΛΗ ΟΣΜΑΝΛΗ ΤΙΜΟΓΡ ΓΙΟΛΗ.

Όκτώβριος άλφαδγκα 7νδζί Παζδρ κιδνδνδνδέν ίτπάρεν σακάζκιν σακέτ 11, 35δι Πιτ κδν χαρεκέτ ίερίκ σακέτ 12, 41 Χαϊδάρ πασαγγά βιρδδί ίδέν κα γδρ λδζγ δληναδζκάδήρ.

Ίνσνου καρντίνσκη λδζγ δδιηδγηγνδάν εδκάτν σουρεγεσί εφρενδζί 3 7βριος Ίανναμισινδέ πεγίεν δληνδγή δζζέϊ 122 δι 121 νούμερολν μδυγτελίτ καταραρδν γεβμέ ξμιδ σρυδί έφρενδζί 2 9βριοσδαν γέ πέν πέϊ δληναδζκάδήρ.

Σμδλλίκ Ίνσνουδέν χαρικέτ ίλέν 24 νούμερολν κατσδν πουνδάν πόλέ Έπκέϊ δεχίρδέν χαρικέτ ίδελζγή ίλ λδν δληνοδ.

Γάλατα πόρσασή

Κονσολίς	Γρ.	28 13
Σιμενδουφρ	Φρ	126 87½
Ομνιτε	„	96 20
Κημπτίλ	„	51 15
Μεδζεϊδί φαρκή	„	108 1
Πεδίλε ίλέ σάγ	„	101 20
Μεταλλίκ ίλέ σάγ	„	98
Άγγλ ζ Λίρας	„	110 15
20 φράγκ	„	87 26
Πιλ δζδιλδί (Ρόδς Λίρας)	„	90 10
Καπέ Ρόδς (καρτόν)	„	8 41½
Ρμβλ	„	20 6)
Ίγγλιζ κάρπιουσν	„	110
Παρίς κάμπιο	„	22 93½
Πεφδίν μάρκ	„	18 45
Βιεννα φιορίν	„	44 00

ΧΟΛΕΡΑ

Έδρεδδε 1 άτάλν χερού χίτζ πίρ βουκ. κιδρού.Ιμεγιουσν χαρχεδέρδί δαχί 10 κιδνδίν χερού σαχγίτκι σδρμαμί γιολδνλί ιδζγιο ΙΙδοσδαγηρ μουγανέϊ τ ηλδηκγή κπλί άδμασή βέ ελ γέβμ χαλέρελδ άλάν Λουλέ κουρναζδρ 2 κπτ κορδδν άλτενά άλπημασή βί Αϊροσδαν Μαρώεσιαγμα καδάρ δεδέ αγαεζ κιρμεζιεντδν ελεκτδρ γακκαρδά καρδρ βεριλμέσδήρ.

Άδανα βιλαγετιντν Σεϊμπε καζαναδά 16 βί Τάσοδζού ισκελεσινδε δαχί 15 κιδνδίν χερού βουκ. άδμαμαγλε Τεδελ σανδζαγή μεδαρπαδή ίζζούν άλάν 10 κιδνδιδδε χαραντίνα άδζν άληηδήρ.

Κάστεμονε γολδνδαν βουκ. άδμαμαγλε τεδελέρι ταγρουλδ τσμαμλέ Λάζγ Πιλρίοδήρ.

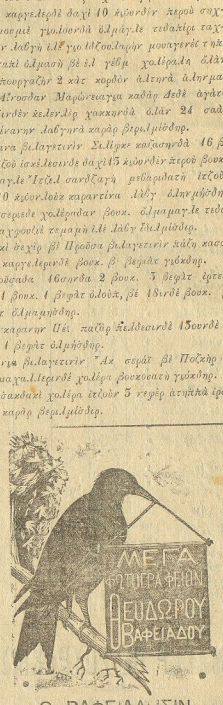
Έσκϊ σεχίρ βί Πρόδσα βιλαγετιντν πάζγ κασαπά βί χαργελερινδέ βουκ. β βεράτε γιόκδήρ.

Πρόδσαδα 16αναδα 2 βουκ. 3 δεφέτ ίρτεσί κιδνν 1 βουκ. 1 βεράτ άδοδτ, βέ 18ιτδέ βουκ. βέ βεράτε άδμηηδήρ.

Άνκαραγηνν Υέϊ παζδρ γελδδιτδέ 15δυτδέ 2 βουκ. 1 βεράτε άδμήγδήρ.

Κόνια βιλαγετιντν Άκ σεράϊ βί Πόζκηρ βέ σάϊρ μαχαλλερινδέ χαλέρε βουκνατγ γυκδήρ.

Οδδακλαδί χαλέρε ίτζούν 3 κεχίρ ατπάτλε ίρσαληνά καρδρ βεριλμέσδήρ.



Θ. ΒΑΦΕΙΑΔΗΣΙΝ
ΚΕΠΡ ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

Σεραδζί—έιμεϊδουφρ σταουνσί ίτσιναδηδέ.

Φωτογραφχαρινί τζεκλιμεγέ άζζοδ ίδέν ραγπετλού χεαετχεπεριμζζέ, Σιρκετζέδέ σιμενδουφρ πτασινού κουρτνδδ Θεόδωρος Βαφειάδήαν φωτογραφγανεσνί τασπσέ ίδέρίζ.

Πού φωτογραφγανεδέ γάγετ έγδίν φιγιάτλε χέν πογτουκλουκδέ βέ σεκλδδ φωτογαρλαρ τζεκλιριμλεσινί μαναραν άλουναπλινδρ.

Θεόδωρος Βαρειάζης μουστεφιλερινί μεμνούν ίτμιέ ίζζουν νομμουσνέ όλμακ σούζέ φωτογαρινί τζεκδιδέν ζατήν ρεσιμλεταινδέν 2—3 άδέτ σαχγπιέ βεράτ βέ πουνα πεδέλ χίτζ πίρ σεί καπούλ ιμμέζ.

Ίμδί χέρ κίμκι φωτογαρινί τζεκλιρούπ μεμλεκετινέ χιρονδεμέκ ίστέρ ίσέ Θεόδωρος Βαφειάδήτεν φωτογραφγανεσνέ κτιαλίσινίζ δραδα δερεζεϊζ μεμνούν σλαδζάκτηηζ.

1880 σενεσινδέ ίχδάς
όληναν Γιαβρουγιαν βέ
Ίσακιουλέν κεπίρ
τζάϊ δεπόϊσιον.

ΔΕΡΙ ΣΑΔΑΔΕΤΙΕ ΙΣΝΙΤΕ ΚΑΠΟΤΣΙΝΔΑ
ΑΖΟΥΜΑΝ ΧΑΝΙ

10 ΝΟΜΕΡΟ 10

Έχαλέ κατμακλί ίλέ πουλνέ μαζγάδ άλάν έφπου δεπόϊσιον φρουγιέτ ίστέν ζζαλάρ όλμάγλε πού δεφέ μεζκιδύν δεπδζίτονην άλομίτι φπρικαγή πίρ πδόκ κεσάν τταραβλαρηνδάν τακλίδ ίδιλογιγιλέν πέρ βέζζγε πακλιά γενί άλμαεστίν πού δεφ ακγαλαί μεζκιδύν σακπλεγή παραρηνδάν τιζζ ρρέτ καραετινδζέ τασδήη ίτδιριλμιδδήρ. Πυκέν άλεγζ Γιαβδουγιαν βί Ίσακιουλιαν τζαϊκανγή γ ακί άλάν κουτουλαρδά κεχέκ κενδί ίσμαελ βί άερεκ μεζκιδύν άλαμαετί δζεδιδεγέ δηκκάτ δλγμασή βί μεμλίκι μαγρουεέτ σκγανενίν γέδ δζγτσνδέ μεζκιδύν τιζζαρτσγανενίν έμπαστη σατπλαναδ...

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΗ

1894 Αβγουστος 22 ιτπαρεν γεπ ιλλανά χαδαρ

Μεβκημέρ	Κατάρ 24 σαπάχ	Κατάρ 4 σαπάχ	Κατάρ 6 σαπάχ	Κατάρ 8 ακσάμ	Κατάρ 26 ακσάμ	Κατάρ 10 ακσάμ	Κατάρ 12 ακσάμ
	έσγιά γιολδζή	γιολδζή	γιολδζή	γιολδζή	έσγιά γιολδζή	γιολδζή	γιολδζή
Γάλ. κιοπρουσ. χαρ.	12 45	2 32	5 25	9	7 35	10 30	11 30
Χαδάρ πασά μουδ. χαρ.	1 10	2 57	5 50	9 25	8	10 55	11 55
Κηζήλ Τοπράκ »	1 30	3 8	6 3	9 33	8 15	11 5	12 5
Φενέρ παγτζέ »		3 16	6 11	9 41	8 24	11 13	12 13
Κιόζ τεπέ »	1 40	3 20	6 15	9 45	8 29	11 17	12 17
Ερίνκιοι »		3 25	6 20	9 50	8 35	11 22	12 22
Πόστανδζι »	1 50	3 31	6 25	9 56	8 40	11 27	12 28
Μάλτεπε »	1 59	3 40	6 33	10 4	8 50	11 36	12 37
Καρτάλ »	2 11	3 53	6 44	10 16	9 5	11 48	12 48
Πενδίκ μουδ. χαρ.	2 24	4 7	6 57	10 29	9 21	12 1	1 1
Τοΐζλα »	2 34	4 16	7 6	10 38	9 32	12 10	1 10
Γκέγικτζε »	2 40				9 40		
Δίλ ισκελεσί »	3 2				10 6		
Ταβσανδζίλ »	3 23				10 31		
Χέρεκε »	3 58				10 57		
Γαρμηδά »	4 14				11 10		
Τουτούν τσιφτ. »	4 34				11 29		
Δεριντζέ »	4 48				11 53		
Ίζμιδ μουδ. χαρ.	4 58				12 9		
Πογούκ δερπέντ »	5 12				12 21		
Σαπάντζα »	5 30				12 37		
Αλά Παζάρ »	6 5						
Κίπε »	6 30						
Άκ χισάρ »	6 54						
Μεκεδζέ »	7 38						
Άφκε »	8						
Βεζίρ χάν »	8 29						
Πιλεδζίκ μουδ. χαρ.	8 54						
Καράκιοι »	9 27						
Πογούκ »	10 10						
Γι όρυδ »	10 20						
Τζικούρ γισάρ »	11 28						
Εσκί Σεγίρ. μουδ	12 3						
	12 46						
	1 13						
	1 47						

Μεβκημέρ	Κατάρ 1 σαπάχ	Κατάρ 3 σαπάχ	Κατάρ 21 σαπάχ	Καράρ 5 σαπάχ	Κατάρ 7 άκσ	Κατάρ 9 ακσάμ	Κατάρ 25 σαπάχ
	γιολδζή	γιολδζή	γιολδζή	έσγιά γιολδζή	γιολδζή	γιολδζή	έσγιά γιολδζή
Εσκί Σεγίρ χαρ.							10 40
Τζικούρ Χισάρ »							11 16
Γι όρυδ »							11 48
Ποζγιούκ »							12 24
Καράκιοι »							12 58
Πιλεδζίκ μουδ χαρ							1 48
Βεζίρ χάν »							1 58
Άφκε »							2 35
Μεκεδζέ »							3 10
Άκ χισάρ »							3 41
Κίπε »							4 6
Άδά παζάρ »							4 29
Σπαΐντζα »							5 23
Πόγούκ δερπέντ »							5 40
Ίζμιδ μουδ. χαρ.							6 7
Δεριντζέ »							6 39
Τούτούν τζιφτ. »			11 45				6 54
Γκήρημδζά »			12 3				7 10
Χέρεκε »			12 14				7 20
Ταβσανδζίκ »			12 31				7 33
Δίλ ισκελεσί »			1				7 59
Γκέγικτζε »			1 13				8 11
Τοΐζλα »			1 24				
Πενδίκ μουδ. χαρ.	12 20	1 47	2 50	4 39	7 32	10 58	8 51
Καρτάλ »	12 30	1 58	2 39	4 50	7 43	11 9	9 16
Μάλτεπε »	12 43	2 12	3	5 3	7 57	11 23	9 39
Πόστανδζίκ »	12 54	2 24	3 24	5 4	8 9	11 35	9 49
Ερίνκιοι »	1 3	2 36	3 39	5 16	8 22	11 47	10 2
Κιόζ τεπέ »	1 12	2 46	3 52	5 28	8 18	11 43	10 30
Φενέρ παγτζέ »	1 7	2 40	4 1	5 37	8 28	11 52	10 40
Κηζήλ τοπράκ »	1 16	2 50	3 56	5 32	8 22	11 47	10 49
Χαδάρ πασά μουδ. χαρ.	1 23	2 57	4 5	5 41	8 38	11 56	
Γάλ.κηπτροδσού μουδ.	1 30	3 5	4 13	5 48	8 39	12 3	10 57
	1 55	3 30	4 50	6 20	9 10	12 35	11 40

Εσκί σεγιρδέν Άνκαραγια χαρακτίδεν καταρλάρ.

Άζιμέ	Άδδέτ
Κατάρ 122 (σαπάχ) έσγιά βέ γιολδζή	Κατάρ 121 (σαπάχ) έσγιά βέ γιολδζή
Εσκί σεγίρ χαρ. 12	Άνκαρα χαρ. 1 35
Άκ πινάρ » 12 49	Σεντζάνκιοί » 2 30
Αλτούκιοί » 1 32	Μαλί κιοί » 3 39
Πεϊλίκ άγχρ » 2 20	Πολατλή » 5 16
Σαρκιοί » 3 32	Πεϊλίκ κιοπ. » 6 6
Πιτζέρ » 4 29	Σαζλιδέρ » 6 39
Σαζλιδέρ » 5 14	Πιτζέρ » 7 26
Πεϊλίκ κιοπρ. » 5 57	Σαφή κιοί » 8 30
Πολατλή » 6 52	Πεϊλίκ άγχρ » 9 36
Μαλί κιοί » 8 12	Άλτούκιοί » 10 30
Σεντζάνκιοί » 9 15	Άκ πινάρ » 11 7
Άνκαρα μουδ. 10 8	Εσκί σεγίρ. μουδ. 11 54

Άνατολή τιμούρ γόλ σιρκετί.

Μάγη γαλή ρουαπίν 25 ινδζί πεντζεμπέ κίουνιδέν ιτπάρεν ελάιι άχηρέ δεγίν Πενδικδέν Χαιδάρ πασαγιά ζιρδεκί κιόστερελδιγί βέδζλε πίρ γιολδζού καταρή ιλάδετέν χαρακέτ ιδεζέκλιρ.

Πενδικδέν χαρακέτ	11	35 σαπάχ
Καρτάλ	11	46
Μάλτεπε	12	
Ποστανδζή	12	11
Εφέν κιόζ	12	21
Κιόζ τετέ	12	25
Φενέρ παγζέ	12	30
Κηζήλ τοπράκ	12	34
Χαιδάρ πασάγιά μουδασιλέτ	12	42
Χαιδάρ πασάδά χαρακέτ	12	50
Κιοπρουγέ μουδασιλέτ	1	15

Μουδιριέτ.

Α. ΜΑΓΕΡ ΒΕ ΣΟΥΡΕΚΙΑΣΗ

Πέτ όγλουνδά Τουνέλ δζαδδεσί

Σταμπόλδά Κιοπρού δζαδδεσί

Καδηγλιαρά μακσούς ελπισελέρ πουνδάν ποιλέ φατηλμαγιαδζαγηνδάν, ΟΥΜΟΥΜΙ ΔΙΚΙΔΑΣΙΟΝ ιδζρά όληνούπ φτπλάρ γιουζδέ 50 βέ 60 ραδδούνδέ τενζίλ υληνμήσδηρ.

Έρκεκλίρ, αζεοζουκλάρ βέ κενδζλέρ ιτζούν χέρ νέδ ελπισελέρ, μουσαπκά καπούλ ιτμέζ δερεζζεδέ γάγετ έχδέν φιατλάρ ιλέ σατηλμακδάδηρ.

Φιατή μακτού.

Ματπαμηζδά σατλήκ κιταπλάρ.

		Γρ.
Δζεφακιάρ		50
Σειτανήν Άιωσδζαδεσί	»	30
Ταμεΐον Όρθοδοξίας	»	40
Εύαγγέλιον (4 Εύαγγελισταί)	»	20
Μεδζελλέ	»	50
Κάνόνη Μουδακκάτ	»	30
Κιτάπ Ίνσά (1-28ζιλδ)	»	20
Χαμίτ Όρθοδ-ξία	»	10
Ηφρετλού Μάρθα	»	10
Χειέτι Κωνσταντινέ	»	10
Παπά Χριστόφορος	»	10
Σειρήν	»	8
Νέα Μέθοδος 1—2	»	5
Διδάνη Ταλίπ	»	5
Χώνι άχλιάκ	»	5
Γαζάτ	»	5
Δζαγραφία	»	3
Τεζκιρέ Ναπολέων	»	2
Έπνιέ νιζαμαμεσί	»	2
Νούρι Όρθοδοξία	»	1
Ίλμι άχλιάκη σηγιάφ	»	1
Τρεΐς Ιεράρχαι	»	2
Βαλιδεδουλαχήν Ρεσμέ	»	2
Εσμάρ-ουλ χαταΐκ	»	2
Ίστορία Γεωγραφίας	»	5
Βαργεμίζ	»	5
Παιδική ήθικολογία	»	5
Πλοιάρχος Παύλος	»	5
Πρώτ. γνώσεις Γεωγρ	»	3
Μουτενεδέ		2
Άνάστασις	«	1
Έζδιτπέ Δινιέ	«	10
Έπιτάφιος Θρήνος	«	2
Γενοβέφα	«	5

ΚΑΡΔΜΑΝ ΒΕ ΜΠΟΥΜΠΕΡΓ

ΠΟΡΙΟΥΚ ΕΛΗΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

Γάλαταδα Μεδλέ χαηηήν πειρηδζί κατηηδά.

Εγκυζζούκ κηζλαρόβδέηηγιούκ τζοτζουκλαρά μαγσούς γέρ νέδ βέ γέρ δζίνς ρούτα μάντο, κοστούμ βέ παρδεσού δζίλέτ άλιουδούγιού βέ μεζδούρ εσγαλαχήν Βέννα, Παρίλ βέ Παρίς φαπρικαλαρηνδά τζιμλί τάκλιτ φιακαδέτ καπιούλ Ιτμεγεδζεκ νιατσιτσί έγδέν φιάτλα σατηλάηγήβέ μεζδούρ μαγζαζαλαρόλ σατηλάν ελπισελβίσαζζέ άλμαζζουσδν ολδηγή γοσατί ιλέ νέ καλιτζδζα έσκίο βέ νέδε σολέρ Πιδ μαγαζαλαρόλ γέρ νέδ μενδίλ βέ πογούν παγή βέ κεμπλέκ, πεσκέρ, βέ γιούν παμούκ βέ τίπκι φανέλαλαρ. βέ κομπλή λαδάνελαρ δαγή φιρούγτ ολουνούδη, φιατλαρήν μεκτού τούγή βέ γιακήν βακηπόλ Πέτ όγλουνδά Φράνσα σεφαιτί καρδ υστή δακκί γιολ δαίρεδί μεζδούρ μαγαζαλαρήν πίρ σουπτσί κρούσδέ ολουναζκήη γάσπετεν ιλάν ολουνούρ.

ΓΕΝΟΒΕΦΑ

Μεζκιεδζρ χικιαγέ τάπ δληνούπ ματπαμηζδά

5 γρουσά σατηλμακδάδηρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεδαχειρδζή, τεζγινάτ. σαατζή.

11 Νοήμ. τζαρσούτ κιπιρδέ Άγινεδζίλερδέ Νούμ. 11

Ούρούμ έχαλέτ μουχτερεμιγέ βέ Δέρι σααδετδέ βέ βιλαγετλερ δε μεμαλίκι σατρεδέ πουληνάν κεαρετλί μουουτελερ μουστερίλερι-μιζδε έσκί Κουμπάνγανην χισαπλαρή καπούλ ιλέ, ισέ δυδάμ ιδεδζεγιμιζδε βέ Εύρώπα φαπρικαλαρή ιλέ άχγρεν άκσδ ιτδιγιμίζ μουκαδελεναμελέρ ίκτιζασήηδζα μεζκούρ φαπρικαλαρήν χισαπηνά δλώρακ, φάπρικα φτατήλέ τουμδέν βέ παρτζά παρτζά σατμακδά όλδηγτηκζήβέ έχδεηγτέτι φιάτ ρακαπτέ καπούλ ιδέρ δερεδζεδέν ζιγμαλέ όλούη, ιχαλήγι ιγφάλ μασσαδή ιλέ παϊκαλαρηηήν ιχτιγιάρ ιτδιγή Λικιδασιόν, καδδεσινέπλέρ κιονέ λουζούμ δλιακσηζήν, γαγέτλέ έχδέν φιατλάρ ιλέ σατδηγτηκζή ιλλάν βέ ιστεγενλερίν Τζαρσουδά Άγινεδζί Λερδεκί σουουπεμιζδί τεόρίφ ιλέ κέσπι κανάάτ ιτμελέ γένί φρεδζό ιδέρι.

Χέρ νέδ πλεδζίκ, κιουπλέ, γιουζδούκ, καρφίτζλα, μεδαλγόν, έλμασλή βέ σαδέ κερδανλήκ, σαάτ κρστσγή (έρχέκ βέ ζεντέ) 14 βέ 18 κηρατλήκ άλτουνδάν άλτούν σαάτ, χρονομέτρο, ρεμοντουάρ Άγγλικά μαλή) βέ έλμασλή, γαλδηζλή, κουμούς βέ νικελδέν μααμούλ σαατλάρ σορά ιτζούν σουσλού τζαλδρ σαατλάρ, παρομέτρο (μιζλαν-ουλ χυθά), μουσικά τεζγινατλή, χαλίς κιουμουσδέν ένδάι τακηιμλάρ-ουλ χυθά), μουσικά τεζγινατλή, χαλίς κιουμουσδέν ένδάι τακηιμλάρ

Μεζκούρ μασμουλάτ δτούζ σενεδέν περί πού τιδζαρετδέ πουληρούπ, τεδζριδζέ, βέ καζανμής ολάν σενεδέ ούτζ άέ Εύρώπαδα δολλούλαν μουχτεριμίζ τσαριρί βέ καζαρετί ταχτηνδά γγαπηλδιγηνάν, ζαραφέτ, μετανέπ βέ έχδεηγτέτζέ σουρέτι ματλουπεδέ ολδηγτηή τεεμίν ελδέριζ.

ΣΙΓΚΕΡ

ΧΑΚΙΚΙ ΔΙΚΙΣ ΜΑΚΙΝΑΣΗ

Δουνγιαδά έν κειρικδζί βέ έν άλιά δικίζ μάκινα λαιδ

Σερκήί ούμουμιλερίν κιάφφεσινδε μαζχάρη τακδίρ όλμούσδηρ.

Σάτρ φάπρικαλαρήν δζόμλεσινιν σατηόηνδάν ζιγιαδέ Σίγκερ φάπρικαση σατής ίδιγορ.

Σίγκερ μάκινα χέρ νέδ δικίζ ίσλερινί ιδζρά ίδέρ.

Σίγκερ μάκινασηγνήν ούμουμι σόχρετ βέ ιτπάρ καζανδηγή ιτζούν τακλιδινί ιτμάλ ίδενλέρ τζόκ όληηγηνδάν, χέρ μάκινανήν ούζερινδέ ΣΙΓΚΕΡ λογατηλήν πουλουνμασηνά δηκκάτ ιτμελίδιρ.

Πάδληδζα σατηλάν μαχαλλέρ.— Ιστανπολδά Σουλτάν Χαραμηνδά Νόμ. 1 μουσσιού Γ. Νετδλιτζερ δεπόζιτοσηηδα. Γάλαταδα Τουνέλ ιττισαλινδέ Σίνκερ χανηνδά Νόμ. 2. Καράκιοιδε Σισλί τρανδαγί στασιονού κουρπινέ βέ Πέι όγλουνδά Γάλατα σεραί μεκτεπινίν καρσουσηήνδακί μαγαζάδηρ.

Σίγκερ κουμπάνιαση, μεμαλίκι σαχανενίν πάσληζδα σεχιρλερινδέ σουσπελερί μαλίδιρ.

Άλδάνμαμακ ιτζούν Σίγκερ φάπρικασηνην όλδουγουνά δαίρ πάλιμδακί μάρκαγα δηκκάτ ιτμελίδιρ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ

Κεπίρ φωτογραφχνελερί

Πέι όγλουνδά δζαδδέί κεπιρδέ 283. ΒΕ Σταμπόλ

Σουλτάν Πεγιαζίτ 99.

Πέι όγλή βέ δζιδάρ μαχαλατηνδά πουληνάν ούμούμ ραγπέτλο μουστερίλερίμιν άρζουλαρηνήν ίκμαλή ιτζούν πού δεφά Πέι όγληνδά κεπίρ φωτογραφχανέ κιούσάδ ίδούπ φωτ-γραφζήκληγήν έν μούκεμμελ άλμάτ βέ έδαδατή ιλέ τεδζγίζ ιτδιγίμ κίπί άληναδζάκ φωτογραφλαρήν μούκεμμέλ σουρετδέ τερσιμί ιτζούν λαζήμ όλάν χέρ πίρ ιχτιγιαδζατήν ιττιχαζηνά σαΐ ου-γαιρέτ όληγηήδηρ.

Ότούζ σενελίκ τεδζρουπέμ, βέ μάκινα λαρήν μουκεμμελιτεί φωτογραφλαρήν άαλή άαληνά μουδαφφάκ όλαδζακλαρηνά δελαΐλι καδίδιρ Μαγαζαλορηηή ζιγιαρέτ ίδενλέρ σοιλεδικλερίμιζίν σαχήκ όλδηγηηήνά λαγιαδζακλάρ ζίρα φωτογραφλόρ πουλουντλού βέ κιουνεόλί χεβαδά δαχή μουδαφφαρ όληημακδάδηρ.

Χέρ πόι βέ σκιλδέ, φιγιαρλάρ γάγετ έχδέν.

Τύποις Άδελφών Μισαηδιδών.